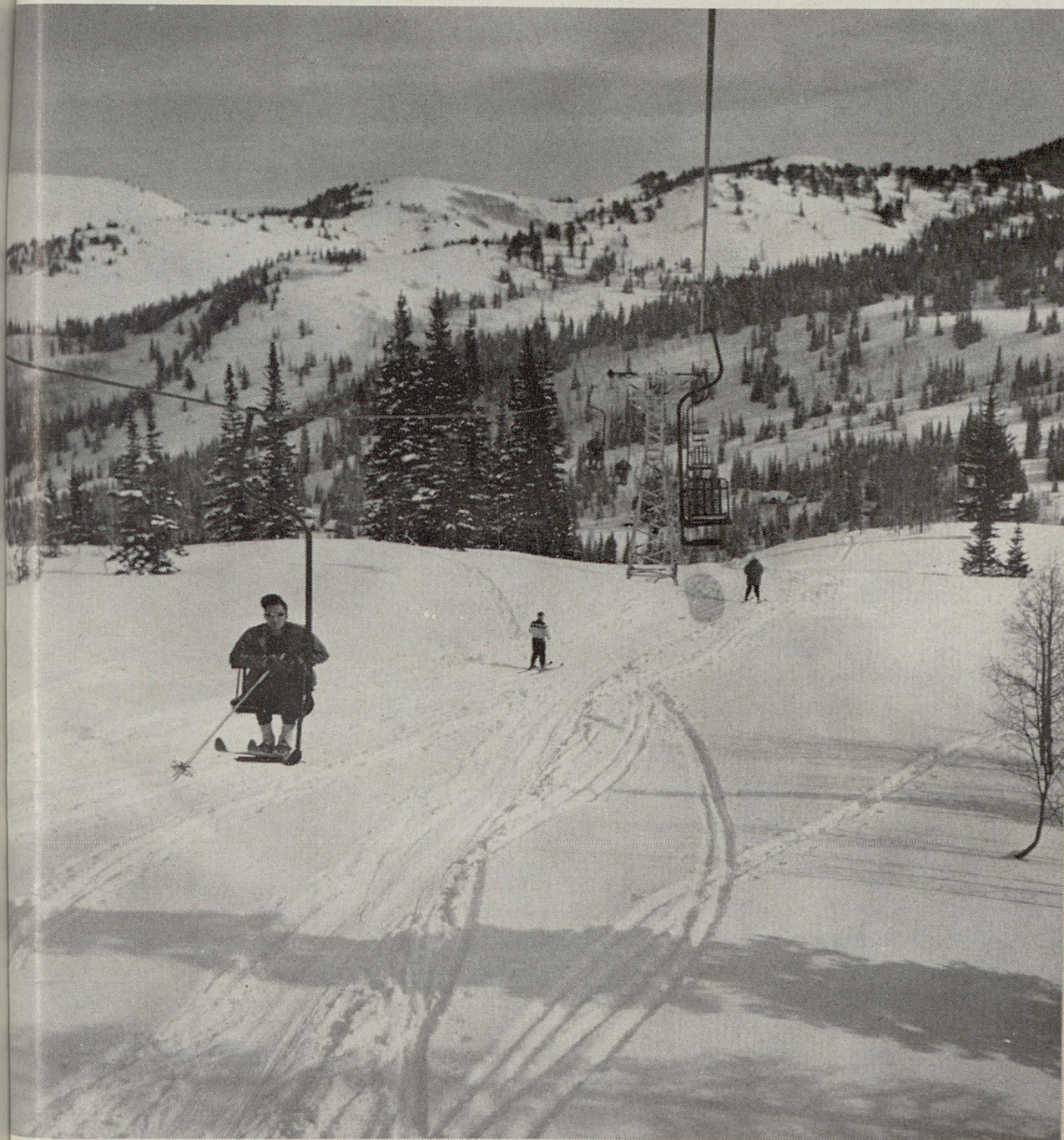




== *Te Avae Ditema 1961* ==

TE HEHEURAA API

Te Heheuraa Api

E ITE IĀ OUTOU I TE PARAU MAU, E NA TE PARAU MAU OUTOU E PAATIAMA

TE VE'A A TE MISIŌNI POLINESIA FARANI
NO

TE EKALESIA A IESU MESIA I TE FEIA MO'A
I TE MAU MAHANA HOPEA NEI

DITEMA

1961

Te Hoho'a i nia i te Tapoi Ve'a.

Te vahi faahee-
raa, na nia i te
pape paari, i teoi-
re ra, i Brighton,
Utaha, te hoê maa
vahi mou'a tei vai
i te pae o te apa-
toa noa iho o te
oire ra o Roto Mi-
ti. Ia rahi ana'e te
hiona, i Utaha, i
te tau toetoe, e ra-
ve rahi te mau feia
faahee pape toetoe
te itehia, i te mau
mahana atoa i rei-
ra e i te tahi atu â
mau vahi farerei-
raa taata i roto i
te mau tufaa fe-
nua o Utaha ra, e
i roto atoa hoi i te
mau Mou'a Ofai
ra.

Upoo Parau

Api

La Réorganisation	350
La Page du Président	351
Te Faaapîraahia	353
Changement dans le Soixante-Dix	354
Ua Tauibia te Pūpū Hitu Ahuru	355
La Vraie Histoire de Noël	356
Te Aamu Mau no te Noela	372
Les Références	391
Te Api a te Peresideni	393
A Son Depart	395
E Parau Taa-ê-raa	396
Des Nouvelles	397
Te Mau Oro'a i Ravehia	398

Tarif Des Abonnements
Pour Un An:
100 francs Pacifiques

Moni No Te
Matahiti Hoê:
20 Tara

Na Taata Faatere:
Surveillant:
Kendall W. Young
Assistant: William J. Hunn

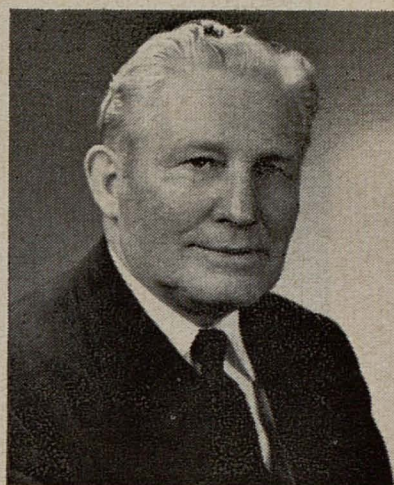
Imprimeur:
Pou Moo
Assistant:
Eugène Wong



Henry D. Moyle



David O. McKay



Hugh B. Brown

La Reorganisation De La Premiere Presidence Apres Le Deces Du President Clark

La Premiere Presidence a ete reorganisee, dans le courant du mois d'Octobre dernier, sous la haute direction du President David O. McKay, afin de remplir le vide qui a ete cause par la mort du President J. Reuben Clark Jr.

Le President Henry D. Moyle, qui avait ete precedemment second conseiller, devint le premier conseiller, et le President Hugh B. Brown, qui avait ete choisi comme conseiller dans la Premiere Presidence, en Juin dernier, a ete nomme comme second conseiller.

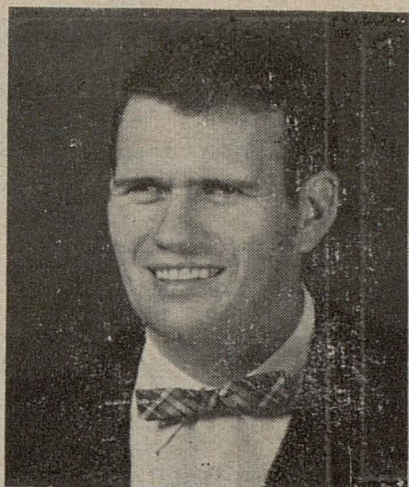
Ces deux conseillers, qui ont ete choisis par le President McKay, ont ete presentes, au courant de la reunion hebdomadaire de la Premiere Presidence et du Conseil des Douze Jeudi, le 12 octobre dernier, dans le Temple de Salt Lake City, pour un vote de soutien. Ils ont ete mis a part, dans leurs nouvelles positions par le President.

Les membres de la Premiere Presidence, qui sont montres ci-dessus, sont des hommes de grande experience dans le service de l'Eglise et sa direction.

Le President McKay fut l'un des membres des Autorites Generales de l'Eglise depuis plus d'un demi-siecle. Il fut ordonne comme apôtre, il y a de cela 55 ans, le 9 avril 1906.

Le President Moyle fut aussi l'un des membres des Autorites Generales depuis son appel au Conseil des Douze Apôtres en avril 1947.

Le President Brown est devenu l'un des membres des Autorites Generales depuis le mois d'octobre 1953, lorsqu'il fut appele pour être l'un des assistants au Conseil des Douze. Il fut ordonne comme apôtre, le 10 avril 1958, et dans le courant du mois de Juin dernier il fut appele, par le President McKay, pour servir comme conseiller dans la Premiere Presidence.



La Page Du Président De La Mission

Nombreuses sont les rumeurs qui circulent, dans ces îles, au sujet des Mormons. Certaines sont très amusantes, d'autres sont surprenantes; mais malgré tout, d'autres sont méchantes et remplies de mensonges. Et elles n'ont qu'une chose en commun - de discréditer l'Eglise de Jésus-Christ et l'oeuvre qui est accomplie dans la Mission de la Polynésie Française.

Récemment nous avons appris, de diverses sources, comprenant des journaux métropolitains pauvrement informés, que nous offrons des primes, ou autrement dit, des paiements comptant à chaque membre nouvellement baptisé. Ces primes vont, d'après les marchands d'histoires, de 1.000 à 4.000 francs, et même jusqu'à des Scooters "Vespa". Ce ne sont que des mensonges. Mais l'élément le plus surprenant dans ceci est que des personnes qui se disent très intelligentes en d'autres matières répètent ces mensonges, et même apparaissent comme les croyant vraiment.

Et un autre des pernicieux mensonges, qui sont répandus par les ennemis de l'Eglise et les personnes qui ne raisonnent pas en général, c'est que quiconque devient attaché à l'Eglise Mormone devient directement attaché au gouvernement américain et aux Etats-Unis d'Amérique en général. Les missionnaires mormons sont accusés de prêcher ce genre de doctrine - malgré le fait que beaucoup d'entre eux sont des citoyens canadiens et des français métropolitains.

L'Eglise Mormone désire, avec beaucoup de raison, que le régime actuel reste en pouvoir et qu'il continue avec succès. Nous admirons beaucoup le manque absolu de ségrégation à cause des différences de race ou bien de croyance qui a toujours existé sous l'administration française. Nous soutenons la politique du gouvernement qui est de préserver la terre tahitienne pour les Tahitiens. Nous soutenons également les écoles dirigées par l'état et nous ne voulons construire nos propres écoles que pour compléter les écoles dirigées par l'état. Nous ne ferons jamais de compétition avec les écoles dirigées par l'état. Nous apprécions beaucoup le fait que nous sommes autorisés de venir en Polynésie Française. Nous sommes reconnaissants du fait que nous, qui sommes des étrangers, avons une liberté entière et la protection du gouvernement français; et nous espérons être toujours dignes de ce privilège.

En résumé, nous ne payons *jamais* nos convertis. Nous ne prêchons pas non plus l'américanisme, ou bien l'américanisation de la Polynésie Française. Nous enseignons l'Evangile de Jésus-Christ, comme il a été restauré par le Christ Lui-même, à toutes les nations, races, et peuples. Telle est notre commission, et cela est la seule raison pour laquelle nous nous trouvons en Polynésie Française ainsi que dans les 66 autres missions du monde. Nous n'avons pas d'autres motifs ultérieurs dans notre travail.

Te Faaapîraahia O Te Peresideniraa Matamua I Muri A'e I Te Poheraa O Te Peresideni Ra, O Reubena Tarati.

Ua faaapîhia te Peresideniraa Matamua, i te ava'e Atopa i mairi a'enei, i raro a'e i te faatereraahia e te Peresideni ra, o Davida O. Make, no te faaîraa i te vahi i vata tei faatupu-hia e te poheraa o te Peresideni ra, o J. Reubena Tarati.

Riro atura te Peresideni ra, o Henere D. Moyle, tei riro ei Tauturu Piti i te matamua, ei Tauturu Hoê i teie nei, e riro atoa'tura o Hugh B. Brown, ei Tauturu Piti i roto i te Peresideniraa Matamua, i te ava'e Tiunu i mairi a'enei.

Ua tuhia'tura teie nei na tauturu e piti, tei maitihia e te Peresideni ra, o Make, i mua i te amuiraa hebedomia o te Peresideniraa Matamua, e te Pūpū Ahuru e Ma Piti Apose-tolo, i te 12 no Atopa, i roto i te Hiero i Roto Miti, no te maitiraa ia raua ra. E i reira na faatiahia'tura raua, e te Peresideni, i roto i to raua na toro'a apî ra.

E mau feia paari roa, e te aravihi hoi, te mau melo no te Peresideniraa Matamua, tei faaitehia to ratou hoho'a i te api 330, i roto i te faatereraa i te Ekalesia ra.

Ua riro te Peresideni ra, o Make, ei melo no te mau Feia Faatere o te Ekalesia no te hoê tau tei hau atu i te pae ahuru matahiti. Ua faatoro'ahia oia, ei Apose-tolo, e 55 matahiti i mairi a'enei, i te 9 no Eperera, i te matahiti 1906.

Ua riro te Peresideni ra, o Moyle ei melo no te mau Pūpū Faatere o te Ekalesia, mai te taima i maitihia'i oia, ei melo no te Pūpū Ahuru e Ma Piti, i te ava'e Eperera 1947.

Riro atura te Peresideni ra, o Brown, ei melo no te mau Pūpū Faatere o te Ekalesia, i te ava'e Atopa, i te matahiti 1953, i to'na maitiraahia ia riro ei tauturu no te Pūpū Ahuru e Ma Piti Apose-tolo, Ua faatoro'ahia oia, ei Apose-tolo, i te 10 no Eperera, i te matahiti 1958, e i te ava'e Tiunu, i mairi a'enei, na maitihia oia, e te Peresideni ra, e Make, ia rave oia i te ohipa ei tauturu i roto i te Peresideniraa Matamua.

Changement Dans Le Pouvoir Du Conseil Des Soixante-Dix

Dans une annonce importante et historique, faite un Dimanche matin, le mois de Juin dernier, le Président David O. McKay informa l'Eglise que les membres du Premier Conseil des Soixante-Dix avaient tous été ordonnés Grand-Prêtres pour "leur donner l'autorité de mettre en ordre toutes les choses se rapportant à l'Eglise."

Le message du Président McKay vint au moment de la cloture de la séance de la 62ème Conférence Générale de la Société d'Amélioration Mutuelle, qui fut tenue dans le Tabernacle, sous la direction de la Première Présidence. Il venait juste de terminer ses dernières remarques sur la séance, en faisant connaître son appréciation pour les officiers généraux de Pieux et de Branche, ainsi que tous les instructeurs de la S.A.M. lorsqu'il fit l'annonce suivante:

"Voici un message que je veux donner, en cette occasion, à l'Eglise. Ce matin quatre membres du Premier Conseil des Soixante-Dix ont été ordonnés Grands-Prêtres et les autres membres du Premier Conseil des Soixante-Dix le seront aussi. Sous la direction des Douze Apôtres, le Premier Conseil des Soixante-Dix ira dans toutes les parties du monde pour mettre en ordre toutes les affaires de l'Eglise. Cela veut dire qu'ils ordonneront des Grands-Prêtres, mettront à part des Présidents pour les quorums de Grands-Prêtres, Grand Conseillers, etc., et en faisant encore d'autres choses pour l'avancement de l'oeuvre. La Première Présidence et les Douze Apôtres consentirent, dernièrement, à ce que les Sept Premiers Présidents des Soixante-Dix, sous la nomination des Douze Apôtres, doivent avoir l'autorité de mettre en ordre toutes les choses se rapportant à leur affectation; et ceci est une annonce officielle qu'ils sont autorisés à faire cela."

Les membres du Premier Conseil des Soixante-Dix sont Levi Edgar Young, Antoine R. Ivins, S. Dilworth Young, Milton D. Hunter, Bruce R. McConkie, Marion D. Hanks, et A. Théodore Tuttle.

Ua Tauihia Te Tiaraa O Te Pupu Matamua O Te Mau Hitu Ahuru

I roto i te hoê parau faaite fanfaa rahi, e te tia ia tamau hia, tei tuuhia mai i te hoê Sabati i te ava'e Tinnu no teie matahiti, na faaite mai te Peresideni ra, o Davida O. Make e, na faatoroahia te mau melo atoa no te Pūpū Matamua o te Mau Hitu Ahuru ei mau Tahu'a Rahi no te "horoa'tu ia ratou i te mana no te mau mea atoa o te Ekalesia'ra."

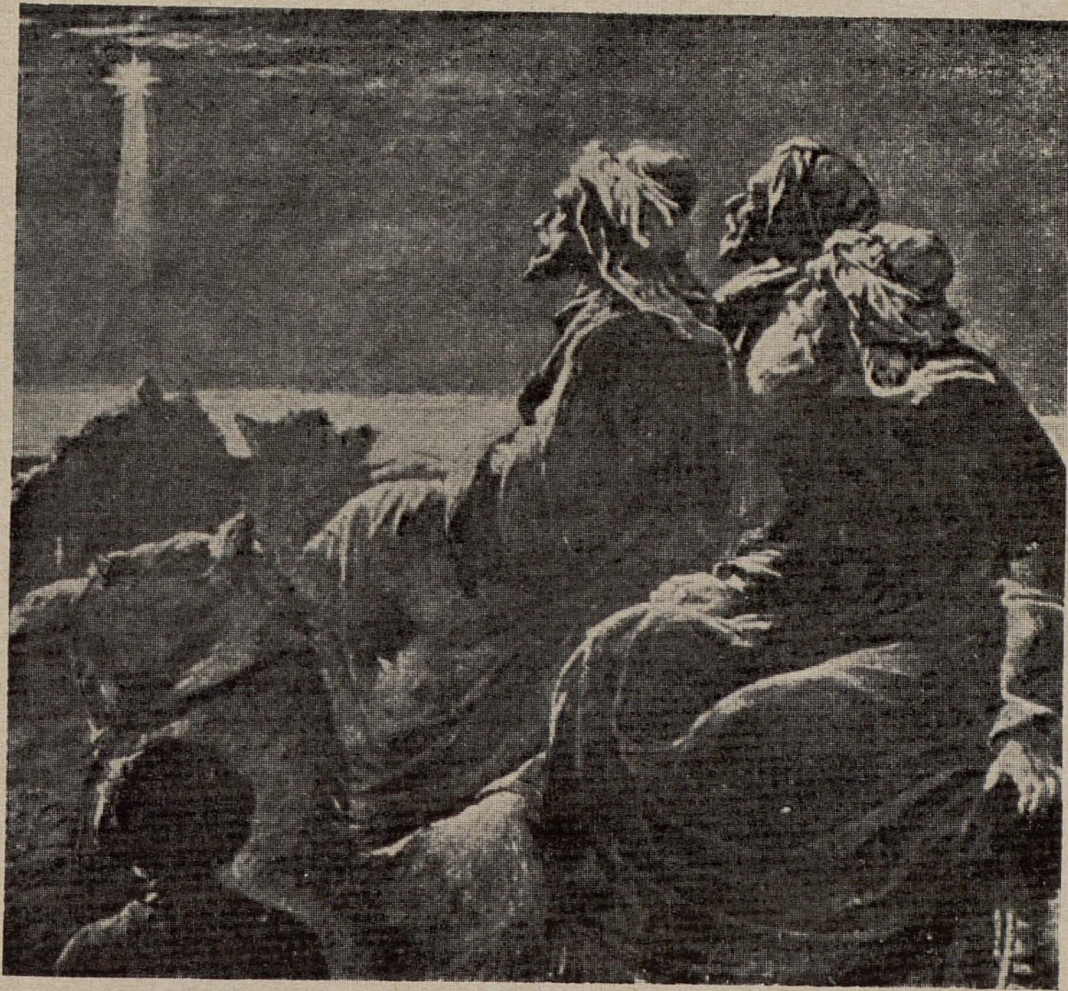
Ua tae mai te reira parau faaite a te Peresideni ra, o Make, i te taima no te faaotiraa i te putuputuraa no te 62 o te Amuiraa Rahi o te Ohipa a te Feia Apî, tei haapaohia i roto i te Kare Menemene, i raro i te aratairaa a te Peresideniraa Matamua. Te faaoti râ oia i ta'na mau parau no nia i te mau ohipa i ravehia, i roto i taua putuputuraa, ma te faaite mai i to'na mauruuru i te Feia Faatere rarahi to te mau Titi, to te mau Amaa e i te mau Orometua atoa o te Feia Apî a tuu mai ai oia i te parau faaite i raro nei:

"O teie ia te hoê parau faaite ta'u e hinaaro nei i te horoa, i te Ekalesia, i teie nei taima. I teie nei poipoi na faatoroahia na melo e maha o te Pūpū Matamua o te Mau Hitu Ahuru ei mau Tahu'a Rahi, e e na reira-atoa-hia te tahi atu mau melo o te Pūpū Matamua o te Mau Hitu Ahuru ra. I raro a'e i te aratairaa a te Pūpū Ahuru e Ma Piti Aposetolo, e haere ia te Pūpū Hitu Ahuru na te mau vahi atoa o te ao nei, no te faaafaro i te mau ohipa atoa a te Ekalesia." Teie ia te auraa o te reira, oia hoi, e faatoro'a ratou i te tahi atu mau Tahu'a Rahi, e faataa ratou i te mau Peresideni o te mau Titi, e te mau melo no te mau Apooraa rarahi, e e faataa atoa hoi ratou i te mau Peresideni no te mau Pūpū o te Mau Tahu'a Rahi, etc, e i te raveraa atoa hoi i te tahi atu mau ohipa no te faatereraa i te raveraa ohipa ra. Ua faatia te Peresideniraa Matamua, e te Pūpū Ahuru e Ma Piti Aposetolo, i teie nei mau mahana i mairi a'eneia noa, i te mau Peresideniraa Matamua no te Pūpū o te Hitu Ahuru i raro a'e i te faatoroaraa a te Pūpū Ahuru e Ma Piti Aposetolo, te mana no te faaafaro i te mau mea atoa e ua i to ratou faataaraahia; e ua riro teie nei parau, ei parau mana no te faatia ia ratou ia na reira.

O teie ia te mau melo no te Pūpū Matamua no te Mau Hitu Ahuru, oia hoi: o Levi Edgar Youne, Anatone R. Ivina, S. Dilworth Youne, Mititiona R. Hunetera, Bruce R. McConkie, Mariona D. Hana, e o A. Théofore Tuterera.

La Vraie Histoire De Noel

compilée d'après les Ecritures et de sources
historiques autorisées - par *W. Cleon SKOUSEN*



(Voir les références page 391)

Il n'y a jamais eu de Noël plus passionnant que le premier. Et pourtant, aussi étrange que cela paraisse, on raconte rarement le récit historique de ce Noël. Il y a des chapitres oubliés, enfouis dans les documents historiques que les représentations de Noël ne rapportent pas.

Nous devons peut-être nous rappeler d'abord que Jésus naquit en pays conquis. Plus de soixante ans avant Sa naissance, les roues ferrées des chars romains avaient tonné dans les rues de Jérusalem, et Pompée avait planté les aigles romaines sur le Mont de Sion. D'autres conquérants romains avaient suivi, mais à la fin, César Auguste mit au pouvoir un Arabe cruel et rusé pour gouverner le peuple Juifs. Son nom était Hérode le Grand.

Hérode feignit d'être converti à la foi juive. Il commença la construction d'un temple splendide. Il épousa même une princesse juive du nom de Mariamne (1). Elle lui donna deux fils, mais ils ne vécurent jamais assez vieux pour gouverner la Judée. Hérode, leur père, avait commis des assassinats pour s'assurer le trône, et quand il vit que le peuple acclamait avec enthousiasme Mariamne et ces deux fils à demi juifs, il les fit assassiner tous les trois (2). A cause de ce crime et d'autres encore, le peuple le méprisait profondément (3).

En l'an 752 de Rome (4), alors qu'Hérode avait plus de soixante ans, la partie centrale du nouveau temple était pratiquement terminée. C'est là que l'histoire réelle de Noël commença.

Un certain jour, un prêtre lévite, Zacharie (5), vint au temple pour officier à l'autel. Tandis que la congrégation attendait au-dehors, Zacharie entra dans la pièce où se trouvait l'autel. Elle s'appelait le Saint. Tandis que Zacharie se tenait là, seul, il voyait droit devant lui le voile sacré derrière lequel se trouvait le Saint des Saints. En face du voile, se trouvait l'autel en or avec les cendres mourrantes de l'eucens qui avait été brûlé la veille. A sa droite, Zacharie voyait la table des pains de proposition et à sa gauche le chandelier d'or qui donnait sa lumière unique (6).

Zacharie était venu ce jour-là au temple avec une prière qui avait pesé sur son âme pendant de nombreuses années: Il désirait ardemment un fils. Bien que le temps où il aurait pu avoir un fils fut passé depuis longtemps, néanmoins, par habitude, il continuait à présenter sa supplication au Seigneur. C'était la pensée qui était au premier plan de son esprit tandis qu'il s'approchait de l'autel de l'encens.

Soudain Zacharie s'arrêta, presque aveuglé. La faible pénombre du Saint venant d'être déchirée par l'apparition brillante d'un être glorieux. Un ange se tenait à la droite de l'autel entouré d'une lumière céleste intense (7). Pour la première fois depuis plus de 400 ans d'histoire hébraïque, une révélation avait été accordée à un prêtre du peuple juif.

Terrifié, Zacharie se mit à reculer, mais le saint messager lui parla: "Ne crains point, Zacharie, car ta prière a été exaucée. Ta femme Elisabeth t'enfantera un fils, et tu lui donneras le nom de Jean". L'humble prêtre lévite ne pouvait en croire ses oreilles. L'ange poursuivit: Il sera grand devant le Seigneur...afin de préparer au Seigneur un peuple bien disposé" (8).

C'en était trop pour Zacharie. Comment Elisabeth pouvait-elle avoir un fils? C'était impossible! Elle était trop vieille. C'est avec ce doute dans l'esprit qu'il demanda à l'ange: "A quoi reconnâtrai-je cela? Car je suis vieux et ma femme est avancée en âge" (9).

Les yeux qui regardaient Zacharie devaient être aussi profonds que l'éternité. Zacharie doutait-il du pouvoir de Dieu? Avait-il oublié la mère de Samson, la mère de Samuel et la mère d'Isaac - qui toutes reçurent leurs enfants par une bénédiction spéciale du ciel? Ou doutait-il de l'autorité de l'ange?

Sur un ton de reproche solennel, l'ange déclara: "Je suis Gabriel. je me tiens devant Dieu, j'ai été envoyé pour te parler et pour t'annoncer cette bonne nouvelle. Et voici, tu seras muet, et tu ne pourras parler jusqu'au jour où ces choses arriveront, parce que tu n'as pas cru à mes paroles" (10).

A l'instant, l'ange disparut.

Comme assommé, Zacharie se retourna pour accomplir le rite de l'offrande de l'encens. Tandis que les nuages de vapeurs montaient au-dessus de la cloison, le prêtre lévite

sortit devant le peuple. Pourquoi était-il resté si longtemps? Zacharie tenta de s'expliquer, mais sa langue était liée. Finalement, avec des gestes silencieux il lui fit comprendre qu'il avait vu une vision (11).

A cent cinquante kilomètres au nord du Jérusalem, se trouvait une certaine vallée peu profonde protégée par les collines de Galilée, où se nichait un village modeste de paysans, appelé Nazareth. Là vivait une fille d'Israël qui allait devenir une des femmes les plus célèbres du monde. Elle s'appelait Miryam. Aujourd'hui, nous l'appelons "Marie," mais ceci n'est que la traduction moderne de son nom tel qu'il nous est venu par le grec. Miryam était un nom très populaire parmi les Juifs (12). Ceci était peut-être dû au fait que les prophètes avaient prédit, comme l'avaient fait les prophètes des Néphites, que ce serait le nom de la mère du Messie (13).

Par sa naissance, Miryam était une princesse juive. Elle était une descendante directe du Roi David. En fait, elle s'était fiancée tout récemment à un jeune homme qui était aussi de la lignée royale de David. Il s'appelait Joseph. Mais à ce moment particulier, le fait que deux jeunes héritiers au trône de David vivaient dans le village obscur de Nazareth avait peu d'importance. La pauvreté et la lutte politique effrénée de conquérants impitoyables avait laissé les héritiers naturels du trône de David oubliés et sans nom.

Ce fut probablement au mois d'août, et juste six mois après l'apparition de Gabriel à Zacharie, qu'il apparut aussi à Marie, à Nazareth (14). Elle était seule quand la vision céleste s'ouvrit à elle. Comme ça avait été le cas pour Zacharie, elle fut profondément effrayée. L'éclat soudain du messager céleste l'accabla momentanément et avant même qu'elle put parler, la salutation du glorieux Gabriel frappa ses oreilles. "Je te salue, toi à qui une grâce a été faite; le Seigneur est avec toi! Tu es bénie entre toutes les femmes!"

D'instinct Marie se recula, mais l'ange la rassura en ajoutant vivement: "Ne crains point, Marie, car tu as trouvé grâce devant Dieu." Puis en paroles solennelles, dans le but de lui inspirer confiance et de la compréhension il délivra son précieux message:

"Voici, tu deviendras enceinte, et tu enfanteras un fils, et tu lui donneras le nom de Jésus. Il sera grand et sera

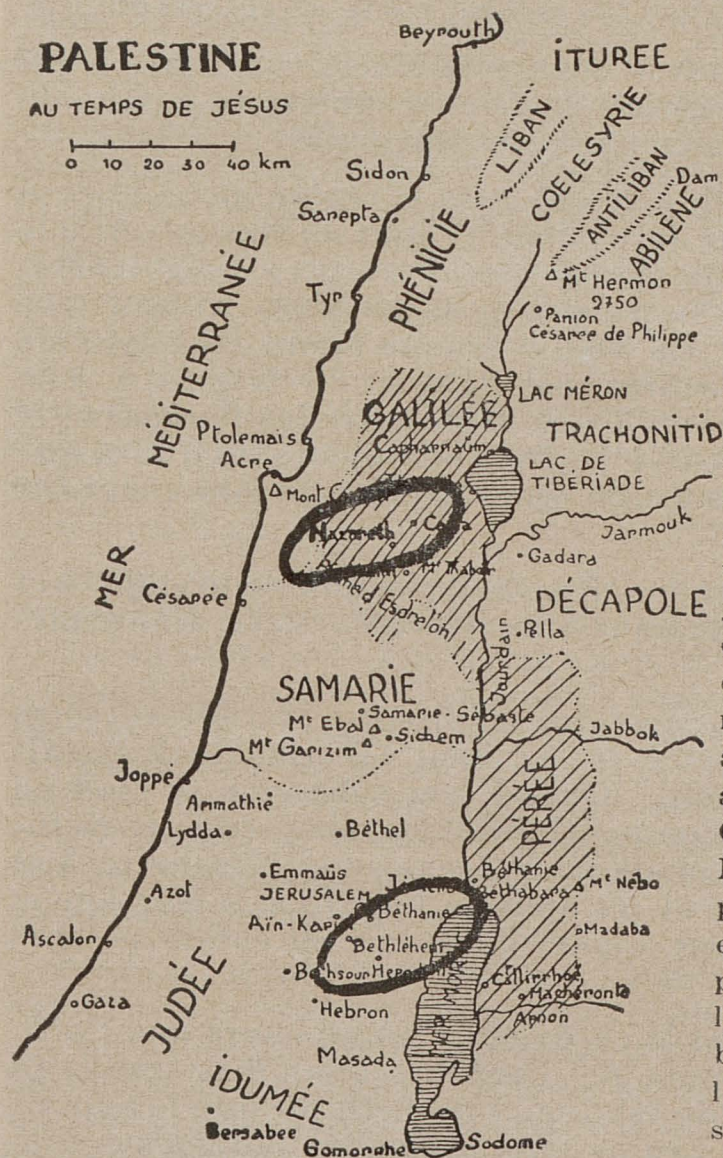
appelé Fils du Très Haut, et le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David, son père.”

Marie ne pouvait comprendre. “Comment cela se fera-t-il?” demanda-t-elle.

“Le Saint-Esprit viendra sur toi, et la puissance du Très-Haut te couvrira de son ombre. C’est pourquoi le Saint enfant qui naîtra de toi sera appelé Fils de Dieu.”

Marie répondit à ce message émouvant par des paroles qui reflètent la profondeur de sa piété et la beauté de son caractère. “Je suis la servante du Seigneur,” dit-elle. “Qu’il me soit fait selon ta parole.”

Il est probable que ni Marie, ni Zacharie ne connaissaient la véritable identité de cet ange qui s’appelait Gabriel; néanmoins, il a dû être ému tandis qu’il se trouvait devant cette belle jeune fille. Il savait que c’était une personne noble et que son identité et sa mission avaient été révélées aux prophètes, des siècles avant sa naissance (15). Gabriel savait aussi que Marie était une de ses propres descendants, car il était nul autre que le Prophète Noé (16). En levant les yeux sur son aspect brillant elle contemplait l’esprit non-ressuscité de son grand ancêtre patriarcal.



Quand son message eut été rendu, Gabriel confia à Marie que sa vieille cousine, Elisabeth, avait également conçu et qu'elle était déjà dans son sixième mois (17). Puis il disparut.

Laissée à elle-même, Marie garda dans le secret de son coeur les paroles de l'ange. Ni ses parents, ni même Joseph, qu'elle aimait profondément, ne furent mis au courant. Néanmoins, il y avait une personne avec qui elle pensait pouvoir partager sa connaissance sacrée. C'était Elisabeth. Aussi, elle se hâta d'aller lui rendre visite directement.

Cependant, peu avant le départ de Marie - quelques jours avant peut-être - la gloire de Dieu l'entoura et le miracle d'une vie nouvelle commença pour Marie (18).

Zacharie et Elisabeth vivaient dans la région montagneuse de la Judée non loin de Jérusalem. C'était un voyage difficile de cent cinquante kilomètres sur des routes dangereuses. Quand Marie arriva à la maison de sa cousine, Elisabeth se leva pour la saluer. La vieille femme tendit les bras vers la jeune fille, et inspirée par l'Esprit du Seigneur, elle s'exclama avec ferveur: "Tu es bénie entre les femmes et le fruit de ton sein est béni!" Puis elle ajouta humblement: "Comment m'est-il accordé que la mère de mon Seigneur vienne auprès de moi?"

Se rendant compte qu'Elisabeth connaissait déjà son grand secret, Marie répliqua simplement; "Mon âme exalte le Seigneur" (19).

Au cours des trois mois qui suivirent, Marie resta chez Elisabeth pour attendre le moment où Elisabeth serait délivrée de son enfant. Quand son bébé vint, c'était un enfant masculin tout comme Gabriel l'avait prédit, et ce fut une bénédiction triomphale pour Zacharie et Elisabeth. Les parents, les voisins et les amis se joignirent à leur joie et tous se réunirent pour donner un nom à cet enfant né hors de saison.

Ce ne fut que quand la cérémonie fut en cours que l'officiant déterminait le nom de l'enfant; alors il se trouva au milieu d'une dispute de famille. Elisabeth dit que le nom de l'enfant serait Jean. Les parents masculins indignés ordonnèrent au prêtre de lui donner le nom de son père. Finalement, comme Elisabeth continuait à s'y opposer, on fit

appel a Zacharie. Ceci se fit par signes, car il était sourd aussi bien que muet (20). Zacharie demanda par gestes qu'on lui apportât une tablette, et quand on la lui apporta, il écrivit avec un stylet: "Jean est son nom." Ceci provoqua l'étonnement des parents. Ils pensaient certainement que le pieux lévite voudrait que son seul fils porte le nom de son père.

Mais au bout d'un instant ils eurent une plus grande cause de s'étonner. Zacharie commença brusquement à parler. Pour la première fois depuis presque un an, sa langue se délia. "Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël!" s'exclama-t-il. Puis regardant son fils avec fierté et rempli de l'esprit de prophétie, Zacharie déclara: "Et toi, petit enfant, tu seras appelé prophète du Très-Haut. Car tu marcheras devant la face du Seigneur pour préparer Ses voies" (21).

Plus tard le même jour, probablement dans l'intimité de leur propre maison, un ange vint et ordonna l'enfant à la Prêtrise (22). Jamais avant dans l'histoire une telle procédure n'avait été suivie; mais il y avait ici un enfant choisi, rempli du Saint-Esprit dès le moment de sa naissance. Le Seigneur Lui-même devait dire plus tard de lui: "Parmi ceux qui sont nés de femmes, il n'y en a point de plus grand que Jean" (23).

Alors Marie rentra chez elle, à Nazareth, où Joseph l'attendait avec anxiété. Nous ne savons pas combien de temps se passa avant qu'il apprit qu'elle était enceinte, mais quand il l'apprit il fut accablé de chagrin. Sous la loi juive, les fiançailles étaient aussi sacrées que le mariage lui-même et l'infidélité était punie de mort (24). La seule chose à faire était de la "renvoyer" par une lettre de divorce publique (25). Joseph n'éprouvait aucune amertume contre Marie, mais de la tristesse, et pour cette raison il résolut de "rompre secrètement avec elle" (26).

Pendant ce moment de tension émotive profonde, pas un mot d'explication n'échappa aux lèvres de Marie. En fait, il est probable qu'elle ne connaissait pas elle-même la volonté du Seigneur à ce sujet. Elle ne savait qu'une chose, c'est que sa mission sacrée pourrait exiger d'elle qu'elle renonçât à ses fiançailles avec Joseph.

Au milieu de la nuit, tandis que Joseph méditait fiévreu-

sement sur le naufrage soudain de son futur mariage, l'ange du Seigneur lui apparut en rêve et dit:

“Joseph, fils de David, ne crains pas de prendre avec toi Marie, ta femme, car l'enfant qu'elle a conçu vient du Saint-Esprit; elle enfantera un fils et tu lui donneras le nom de Jésus; c'est lui qui sauvera son peuple de ses péchés.” (27)

Qui décrira la transition joyeuse qui envahit l'esprit de Joseph quand cette révélation lui apporta une compréhension belle et sympathique de l'appel sacré de Marie? Et qui écrira la tendre scène où il confia à Marie qu'il partageait maintenant son secret?

Le mariage de Joseph avec Marie a dû suivre immédiatement, car l'ange l'avait commandé, et au moment de la taxe, ou recensement ordonné par César, Joseph et Marie sont expressément désignés comme mari et femme (28).

Ce fut dans les premiers jours d'avril, en l'an 753 de Rome que Joseph et Marie se rendirent à Bethléem. La date exacte de ces événements ne fut connue avec précision qu'en 1830 quand le Seigneur affirma que le 6 avril de cette année marquait la 1830^e année depuis la naissance du Sauveur dans la chair (29). Avant ce moment, personne n'en connaissait la date exacte. Les autorités reconnaissaient cependant que le 25 décembre ne fut célébré comme Noël qu'au Quatrième Siècle après Jésus-Christ. Et il fut établi à cette date simplement parce que c'était pratique, parce qu'à cette époque on la fêtait comme jour de congé national en l'honneur de la naissance du dieu romain, Sol (30). Il convenait que la vraie date de la nativité du Sauveur fut affirmée par la révélation divine.

Puis que Bethléem était à l'origine la “Ville de David”, elle était aussi la patrie ancestrale de Marie et de Joseph. En d'autres endroits du monde, le gouvernement romain avait exigé que chaque personne se fasse enregistrer pour la taxe à son lieu de résidence. Mais en Palestine, il fut permis aux Juifs de suivre leur ancienne coutume de rentrer au pays de leurs ancêtres pour s'y faire enregistrer. C'est pour cette raison que Joseph et Marie étaient venus à Bethléem.

Leur situation financière étant modeste et parce que l'état de Marie exigeait qu'ils voyageassent lentement, Joseph et

Marie n'arrivèrent dans le voisinage de Bethléem que longtemps après que cette ville notable eut commencé à déborder d'une foule de gens provenant de régions beaucoup moins éloignées. Jérusalem elle-même n'était qu'à dix kilomètres et des foules de gens sans logis venus de la capitale du pays ajoutaient à l'engorgement de Bethléem. En fait, c'était aussi la saison de la Pâque. Rien que cela amènerait des dizaines de milliers de personnes à Jérusalem et dans les communautés avoisinantes comme Bethléem.

Tandis que Joseph et Marie s'approchaient de la fin de ce long voyage, ils longèrent des troupeaux de moutons broutant sur les collines. Ici leur grand ancêtre David avait gardé des troupeaux dans sa jeunesse. Ici, Ruth, leur ancêtre maternelle, avait glané dans les champs de blé. Pour Marie et Joseph c'était leur chez-soi et chaque mètre en paraissait saturée d'histoire sacrée.

Avec le temps qui passait, la situation devint désespérée. Connaissant la grande mission de Marie il doit avoir semblé incompréhensible à Joseph que toutes les portes se ferment devant eux. Se pourrait-il qu'il n'y ait aucune aide? Il devait certainement y avoir un lieu confortable pour une jeune mère qui sentait déjà les douleurs imminentes de l'enfantement. Mais malgré toutes ses supplications, il fut rejeté. "Pas de place!"

Mais la "Ville de David" ne les reçut pas. Tandis qu'ils se frayaient un chemin au milieu de la foule de Bethléem, Joseph doit avoir ressenti une appréhension croissante. Où pourraient-ils rester? Partout, ils rencontrèrent le même rejet: "Pas de place!"

Accablé d'angoisse, Joseph fut finalement obligé d'accepter ce qu'il aurait normalement rejeté avec dégoût; une étable. Son âme a dû être déchirée lorsqu'il mena sa jeune femme tremblante dans cet humble logis fait pour le bétail.

En hâte, il prépara pour elle le plus maigre semblant de confort. Il se procura sans nul doute toute l'aide possible à l'auberge voisine, mais même en mettant les choses aux mieux, cette aide aurait été grossièrement inadéquate. Jamais nul autre roi naquit dans le monde en d'aussi humbles circonstances.

En l'an 753 de Rome, la nation juive n'avait jamais rêvé que c'était là leur année de salut, le moment tant attendu de la naissance de leur Sauveur.

Dans les cours célestes des lieux éternels, les armées séraphiques d'anges observaient une attente solennelle, attendant que le grand Jéhovah fasse le pas que l'introduisait dans l'oubli du Deuxième Etat. Le moment qui allait diviser l'histoire, était là. Sans aucun doute, les anciens saints, d'Adam à Malachie attendaient intensément quand ils virent que le grand drame allait commencer.

A deux kilomètres de distance seulement, près des faubourgs de la ville, certains anges se préparaient à faire connaître leur présence. Des bergers vivant dans les champs et gardant leurs troupeaux la nuit, furent choisis pour recevoir une magnifique vision. Elle commença au moment où le précieux bébé de Marie naquit. Immédiatement les bergers virent le voile de la mortalité soulevé, et un ange se tint devant eux, enveloppée d'une gloire qui baigna la scène d'une lumière radieuse. Ils pensèrent qu'ils allaient être consumés et reculèrent terrifiés, mais l'ange dit;

“Ne craignez point, car je vous annonce une bonne nouvelle, qui sera pour tout le peuple le sujet d'une grande joie: c'est qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, qui est le Christ, le Seigneur. Et voici à quel signe vous le reconnaîtrez: vous trouverez un enfant emmaillotté et couché dans une crèche.” (31)

A ce moment les armées du ciel ne pouvaient plus être re-



tenues. Les chœurs majestueux des saints des premiers jours éclatèrent en un chant: “Gloire à Dieu dans les lieux très hauts, et paix sur la terre parmi les hommes qu'il agréé” (32).

Quand la vision se retira, les bergers partirent immédiatement pour aller en ville et rechercher l'endroit



où se trouvait. "l'enfant couché dans une crèche". Peut-être la flamme vacillante d'une chandelle envoyait-elle ses rayons dans la nuit pour les guider vers le portail de l'étable. Et quand ils furent rassemblés, ils trouvèrent effectivement le bébé emmaillotté et couché dans une crèche.

Mais en plus de cela, il n'y eut rien d'extraordinaire dans la scène de la nativité qui put les impressionner de son pouvoir. Ils virent simplement un humble paysan galiléen et sa

femme avec un nouveau-né. Il n'y avait pas de halo de lumière autour de leur personne, pas de chérubins à voir. Néanmoins, comme la gloire des anges était encore fraîche dans leur esprit, les bergers regardèrent l'enfant endormi avec dévotion et effroi. Jéhovah était entré dans la mortalité!

Quand les bergers quittèrent finalement l'étable ils coururent rapidement éveiller leurs amis et leurs voisins. A tous ceux qui voulait les entendre, ils racontèrent la merveilleuse vision nocturne et les choses qui leur avaient été dites au sujet de ce nouveau-né. Mais cela ne les impressionna pas. L'écriture dit qu'ils se contentèrent d'être "dans l'étonnement" (33). Néanmoins, l'ardeur des bergers ne diminua point. Ils retournèrent à leurs troupeaux "glorifiant et louant Dieu pour tout ce qu'ils avaient entendu et vu" (34).



Et ainsi les premières heures du matin du premier Noël passèrent sans autre incident. Tandis que le bébé dormait, Marie repassait dans son coeur l'émouvant triomphe de cette heure.

Et où étaient les mages? Bien que les contes de Noël le relatent autrement, il n'y avait pas de Mages présents la nuit de la nativité. En fait, leur patrie se trouvait bien loin en "Orient". Au cours des premières heures de ce premier matin de Noël, ils étaient, comme les Néphites, dans leur propre pays, se réjouissant de l'apparence d'une grande et nouvelle étoile dans le ciel (35). Les Prophètes avaient dit que cette étoile était le signe par lequel ils sauraient que le Sauveur était né (36). C'est pourquoi les mages se préparèrent promptement à partir pour le pays de Palestine. Ils voulaient voir ce merveilleux enfant et Lui donner leurs dons de dévotion. Mais le voyage était long. Comme nous le verrons, l'écriture dit clairement qu'il fallut des semaines et peut-être des mois aux Mages pour arriver à Bethléem.

Entretiens Marie et Joseph se préparèrent à accomplir les lois et les ordonnances prescrites pour tout nouveau-né. Quand le bébé fut âgé de huit jours, Il fut présenté au Prêtre pour recevoir un nom. Le nom qu'ils Lui donnèrent fut "Joshua". C'était un nom courant chez les Juifs, mais c'était le nom que l'ange avait indiqué. Plus tard, au cours de Sa vie on L'appela "Joshua de Nazareth" pour le distinguer de tous les autres hommes qui portaient le même nom. Aujourd'hui nous l'appelons "Jésus". Mais "Jésus" est simplement l'équivalent grec modifié du nom de Josué. Ce nom symbolise la mission du Sauveur, car il signifie "Jéhovah est notre salut" (37).

Ensuite Marie attendit et se reposa pendant trente-deux jours jusqu'à ce que la période de "purification" prescrite fût accomplie. Alors Joseph et Marie firent le voyage de dix kilomètres jusqu'à Jérusalem pour présenter Jésus au temple. Une des exigences de la loi de Moïse voulait que ce premier-né mâle soit dédié au service de Dieu (38). Il était exigé aussi que Marie offrît un agneau et une colombe en sacrifice. Cependant, dans le cas de gens pauvres, deux colombes étaient acceptés. Il est significatif que l'offrande de Marie fut deux colombes (39).

Un Juif sage et pieux, nommé Siméon, vivait à ce moment-là à Jérusalem. Il avait été si fidèle que le Seigneur l'avait béni en lui accordant une révélation directe, lui disant qu'il ne mourrait pas avant d'avoir vu le Messie. Ce jour-là, comme il faisait son travail dans la ville, le Saint-Esprit descendit soudain sur lui. Il lui ordonna de se hâter vers le temple. Siméon arriva juste comme la cérémonie commençait. Contraint par l'Esprit, il s'avança rapidement et prit tendrement l'enfant des bras de Sa mère et Le tint dans ses bras. Avec la plus grande émotion, Siméon leva les yeux au ciel et dit :

“Maintenant, Seigneur, tu laisses ton serviteur s'en aller en paix, selon ta parole. Car mes yeux ont vu ton salut... Lumière pour éclairer les nations, et gloire d'Israël ton peuple!” [40]

Puis Siméon se tourna vers Marie, et dans l'esprit de prophétie, lui parla de la grandeur de la mission que son enfant accomplirait. Il l'avertit aussi des souffrances qu'elle, Sa mère, devra supporter - une souffrance qui lui percerait l'âme comme une épée [41]. Trente-trois ans plus tard, sur le Calvaire, Marie apprit la signification littérale de la prophétie tragique de Siméon.

Il y avait aussi, à ce moment, dans le temple, une femme très dévote et célèbre qui jouissait de l'esprit de prophétie. C'était une veuve de quatre-vingt-quatre ans, qui servait nuit et jour dans le temple. Elle s'appelait Anne et elle reçut également un témoignage du Saint-Esprit que Jésus était le Messie tant attendu. Elle rendit son témoignage à ceux qui étaient présents et remercia le Seigneur de ce qu'elle avait vécu pour voir le Seigneur [42].

Après la cérémonie, Joseph et Marie retournèrent avec Jésus à Bethléem. A ce moment, ils étaient arrivés à se loger dans “une maison” que Matthieu mentionne clairement [43].

Ce fut peu de temps après ceci que des Mages vinrent à Jérusalem cherchant le Roi nouveau-né des Juifs. Dans leur franchise et leur ignorance de l'état des choses de cette partie du monde, ils se rendirent naïvement auprès d'Hérode, pensant qu'il serait au courant de l'identité et du domicile du nouveau Roi. Mais Hérode fut fort troublé par leurs

paroles. Des convictions comme celles que ces hommes entretenaient, donneraient certainement du crédit à certaines histoires qui se répandaient rapidement parmi le petit peuple - des histoires qui avaient commencé avec certains bergers qui témoignaient solennellement que le Christ-enfant était effectivement né (44).

En hâte, Hérode conféra avec les prêtres et les scribes érudits. Où, selon leur tradition et selon la prophétie, leur roi devait-il naître? "A Bethléem, la Ville de David", dirent-ils (45). Fiévreusement, Hérode imagina un plan. Il ne pouvait certainement pas rester sans rien faire après avoir tant fait; (puisqu'il alla jusqu'à tuer sa propre femme et ses propres enfants), et permettre que son trône lui soit arraché par quelque abominable prétendant que la populace superstitieuse pourrait susciter en affirmant qu'il était leur Messie ou Roi divin tant attendu. Avec cet esprit de haine désespérée, il complota le meurtre de l'enfant, quel qu'il fut.

Appelant les mages auprès de lui "en secret", il obtint d'eux la date précise à laquelle ils avaient vu la nouvelle grande étoile dans leur pays [46]. Quand ils le lui eurent dit, Hérode leur fit promettre d'essayer de trouver l'enfant et puis de l'en informer afin qu'il put lui aussi adorer le nouveau roi. Les mages y consentirent et partirent.

Ce soir-là, ils firent rapidement la route vers Bethléem. En chemin, ils se réjouirent à nouveau de voir la même étoile brillante qu'ils avaient vue auparavant dans leur pays, indiquant la date de la naissance du Sauveur. Il sembla qu'ils étaient conduits à l'endroit où il se trouvait, mais il s'avéra qu'il ne s'agissait pas d'une étable. Joseph et Marie avaient depuis longtemps trouvé un meilleur logis. Matthieu dit que les sages entrèrent dans "la maison" et qu'ils se mirent à genoux et l'adorèrent [47]. Puis ils ouvrirent leurs trésors et lui présentèrent des dons d'ors, d'encens et de myrrhe.

Lorsque plus tard le moment fut venu pour les Mages de partir, l'ange du Seigneur leur apparut en rêve et leur dit de ne pas retourner chez Hérode, mais de rentrer en "Orient", par une autre route. Ce qu'ils firent. Ils étaient venus de l'inconnu, ils retournèrent vers l'inconnu. Nous ne savons

rien de plus à leur sujet, ni leur nom, ni leur nombre, ni leur nationalité (48). Tout ce qui a été dit d'autre à leur sujet, est de la fiction. La seule marque qu'ils ont laissée sur les pages de l'histoire comprend moins d'une douzaine de versets d'écriture.

Entretiens, Hérode attendait impatiemment le retour des mages, mais quand tous les espoirs se furent éteints, il donna l'ordre à ses mercenaires d'envahir Bethléem et de massacrer tous les enfants de moins de deux ans. Comme Hérode avait bien demandé aux mages la date à laquelle était apparue l'étoile qui indiquait la naissance du Sauveur, il est compréhensible qu'il fit mettre à mort tous les enfants qui avaient moins de deux ans.

En se hâtant d'obéir, les soldats accomplirent avec violence un des plus horribles crimes qui n'ait jamais été infligé à une communauté sans défense. Mais Jésus n'était pas là.

Les mages étaient à peine partis pour l'Orient, qu'un ange avertit Joseph de conduire Marie et Jésus en Egypte (49). Là, ils attendirent en sécurité, tandis que la haine mortelle d'Hérode dépeuplait les mères en pleurs de Bethléem de tous leurs plus jeunes enfants. Mais au moment même où Hérode ordonnait ce terrible "massacre des innocents", le féroce moissonneur du châtimement étendait la main pour lui arracher sa propre vie. Au moment même où il aurait vendu son âme pour garder son trône, Hérode se vit mourir d'une maladie extrêmement dégoûtante (50). Pour le peuple, son décès fut une bénédiction. Il la célébra par une fête joyeuse (51).

Le long des rives tropicales du Nil, Joseph et Marie attendaient avec l'enfant Jésus. Là, avant même que les messagers puissent annoncer la nouvelle à la population, Joseph apprit de l'ange qu'Hérode était mort. Immédiatement ils se préparèrent à retourner dans leur patrie.

Apparemment Joseph et Marie avaient espéré vivre en permanence à Bethléem, mais lorsque leur petite caravane atteignit la région, ils apprirent que le cruel fils d'Hérode, Archélaüs régnait sur cette partie du royaume. En dépit de leur fatigue, ils poursuivirent leur voyage et montèrent dans les montagnes de Galilée pour arriver finalement à Nazareth. Ils décidèrent d'y établir leur foyer.

Dans toutes ces circonstances, trois grandes prophéties furent littéralement accomplies: que Jésus naîtrait à Bethléem (52), qu'il sortirait d'Egypte (53), et finalement, qu'il serait appelé le Nazaréen (54). Bien que chaque prophétie parut contredire les deux autres, néanmoins, dans la sagesse du ciel, toutes les trois s'accomplirent entièrement. Dans la vie du Sauveur, nulle promesse d'aucun prophète à son sujet ne fut laissée en suspens.

Avec les années qui passaient, dit l'Ecriture, Jésus "croissait et se fortifiait. Il était rempli de sagesse et la grâce de Dieu était sur lui." Graduellement Il apprit Sa véritable identité. Il fut enseigné par des anges. A l'âge de trente-trois ans, Il était enfin prêt à gravir les hauteurs de la mission mortelle pour laquelle Il était né. Au dernier moment, Il aurait pu reculer. Mais Il ne le fit pas. Il alla en-dessous de toutes choses, afin de pouvoir sauver toutes choses - le genre humain, la terre et toute la vie qui l'ait jamais embellie. Le but de la mission du Sauveur était plus vaste que beaucoup l'ont supposé.

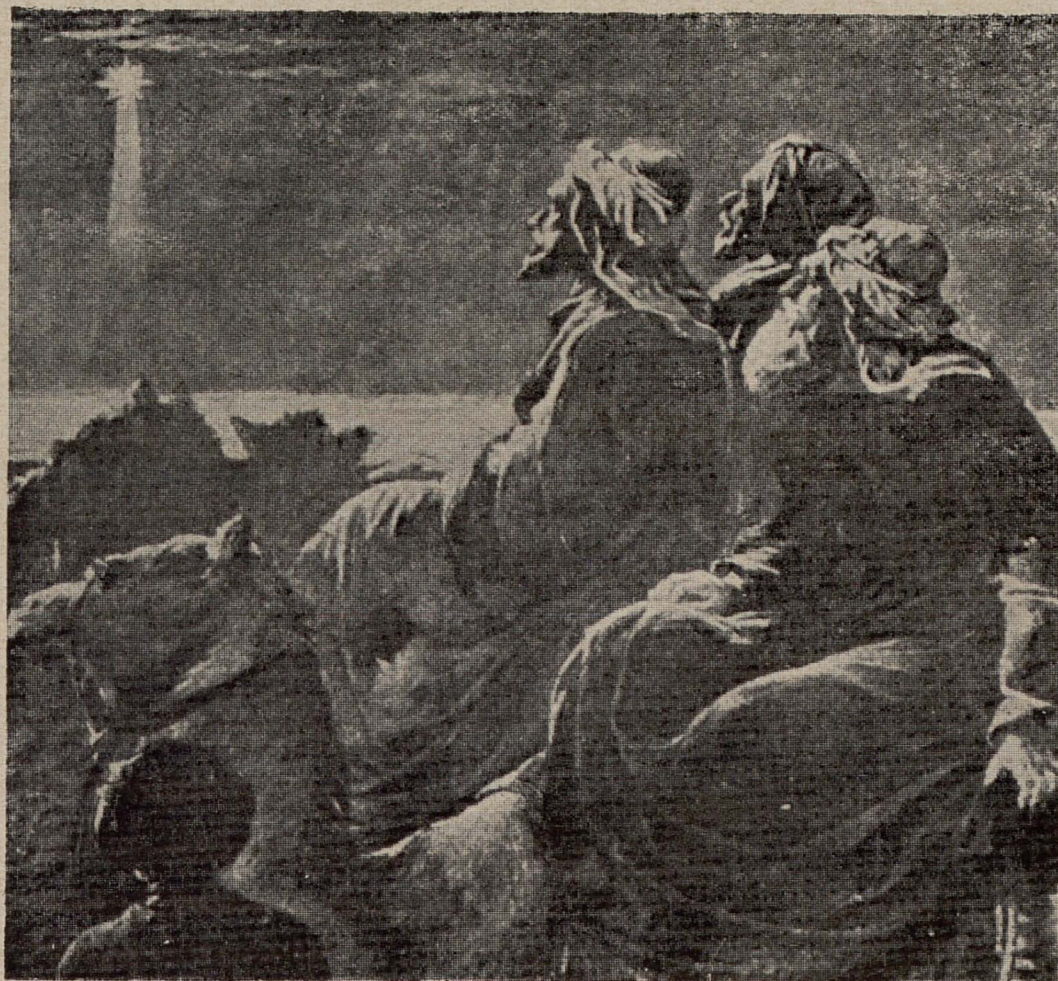
C'est donc ici que nous terminons la véritable histoire de Noël. Toute addition est invention d'homme - le bel arbre éclairé nous vient des jours de Rome païenne, les couronnes de houx et de gui des anciens Druides mystiques, la passionnante visite du Père Noël de la tradition chrétienne du quatrième siècle et le joyeux Saint Nicolas de l'imagination moderne pure (55).

Mais avec tout cela, la chose la plus importante survit quand même - l'esprit de paix sur terre aux hommes de bonne volonté. Jamais, à aucun moment, la paix ne vient aussi près de la réalité universelle qu'à Noël. On se souvient mieux de ses amis et on pardonne à plus d'ennemi qu'à toutes autres époques de l'année. Ce n'est que l'ombre des choses à venir.

Non loin de nous et entouré de ses légions célestes, ce même Jésus travaille aujourd'hui pour le moment où Il reviendra sur la terre. Ce sera un jour glorieux, peut-être bien plus proche que nous ne le pensons, et quand il arrivera, les hommes appelleront cette époque; le Millénium - un Noël de paix sur terre qui durera mille ans!

Te Aamu Mau No Te Noela

tei haaputuputuhia no roto mai i te mau Papairaa Mo'a
e te mau parau tuatapaparaa - papaihia e *W. Cleon Skousen*



(A hi'o i te mau faahororaa i te api 391)

Aita â te hoê Noela anaanatae rahi a'e i tupu mai, mai te Noela matamua ra. E te vahi maere mau, e mea iti roa te parau e faahitihia nei no te reira Noela ra. Ua mo'ehia tetahi mau pene parau, tei amuihia i roto i te mau parau tuatapapa ra o te ore roa e faaitohia nei e te hoho'a o te Noela ra.

Teie paha te mea tia ia haamana'ohia e tatou nei, oia hoi, ua fanauhia Iesu i roto i te hoê fenua tei haavîhia. Ua hau atu i te ono ahuru matahiti i mua a'e i To'na ra fanauraa, ua tere te mau hui auri o te mau pereco tama'i Roma na nia i te mau aroa o Ierusalem, e ua tamau o Pompée i te mau aito Roma i nia i te mon'a o Siona ra. Ua haere faahou mai â te tahi feia haavî e i te hopea, o Kaisara Augusto ia tei tuu atu, ei tavana i nia i te ati Iuda, te hoê taata Arabia taehae e tei i te ravea paari haavare. Ua mairihia oia i te i'oa ra, o Heroda—Heroda Nui.

Ua faahua haapao o Heroda i te haapaoraa faaroo o te ati Iuda. Ua haamata oia i te paturaa i te hoê hiero nebenehe roa. Ua faaipoipo atoa oia i te hoê vahine hui arii ati Iuda, tei mairihia i te i'oa o Miriama ra (1). Ua fanau mai oia i na tamarii tamaroa e piti, tera râ, aita roa raua i navai i te paari no te mono atu i to ratou metua tane i te faatereraa i te fenua i Iudea ra. Ua rahi to Heroda, to raua metua tane, taata i taparahi pohe roa, ia riro oia ei taata parahi i nia i te terono, e i to'na iteraa e, ua popohia o Miriama, e ta'na mau tamarii afa âti Iuda ra, faaue atura oia ia taparahihia ratou tootoru ra (2). E no te reira hara, e vetahi atu â, ua vahavaha te nunaa taata ia'na ra (3).

I te matahiti 752 o Roma ra (4), a mairi ai ia Heroda te ono ahuru o te matahiti, ua fatata roa te oti te vahi i ropu o te hiero apî ra. E i reira mau i haamata'i te aamu o te Noela i te tupuraa.

I te hoê mahana, haere atura te hoê Tahu'a ati Levi, o Zakaria to'na ra i'oa (5) i te hiero no te pûpû atu i te tahi tusia. A tia noa'i te amuiraa taata i rapae, tomo atura o Zakaria i roto i te piha tei reira te fata i te vairaa. Ua parauhia te reira, te Vahi Mo'a. E a tia noa'i o Zakaria, o oia ana'e, te ite râ oia, i mua iho ia'na, te paruru mo'a tei muri i te reira te vairaa te Vahi Mo'a ra.

E i mua i te paruru te vai ra te fata auro tei tapoihia i te mau rehu pohe o te mea noanoa tei tutuihia i te mahana i mua ra. I to'na ra pae atau, te ite râ ia o Zakaria i te iri vairaa pane no te oro'a, e i to'na ra pae aui te vai ra te mau raa mori auro tei turama i taua vahi ra (6).

Ua haere mai o Zakaria, i taua mahana ra, ma te hoê pure i faateiaha noa i to'na aau no te mau matahiti e rave rahi. Ua hinaaro oia ia noa mai te hoê tamarii tamaroa na'na. Noa 'tu e, ua pau a'ena te tau e tia'i ia'na ia noaa mai te hoê tamarii, ua tamau noa oia, i roto i ta'na mau tiaororaa, i te ani noa'tu te reira i te Fatu. O te reira ia te mana'o matamua te tupu mai i roto i to'na ra feruriraa, a haere atu ai oia e faafatata i te fata no te mau mea noanoa ra.

Faaea taue atura o Zakaria. Ua huru matapouri oia no te mea ua pihaehia te huru pouri o taua piha ra e te maramarama rahi o te tahi taata hanahana ra. Te tia noa maira te hoê melahi i te pae atau i te fata ra, ma te faaatihia i te hoê anaana no te ra'i mai ra (7). I roto i te 400 matahiti i pau ra, i roto i te parau tuatapapa o te nunaa Hebera ra, a tahi ra te hoê beheuraa i horoahia mai ai i te hoê Tahu'a o te nunaa ati Iuda ra.

No to'na ri'ari'a rahi, otohe atura o Zakaria, tera ra, parau maira taua ve'a mo'a ra e, "Eiaha e mätä'u, e Zakaria; ua faaroohia hoi ta oe pure; e e fanau to vahine o Elisabeta i te tamaiti na oe; e na oe e mairi i to'na i'oa ia Ioane." Aita roa i tia, i taua tahu'a iti ati Levi ra, ia tiaturi i tei faaroohia e to'na ra taria. Parau faahou maira te melahi: "...E rahi hoi oia i mua i te aro o te Fatu...E rave rahi te tamarii a Iseraela ta'na e faafariu i te Fatu ra." (8)

Ua rahi roa te reira na Zakaria. Na hea e noaa mai ia Elisabeta te hoê tamaiti? Eita roa te reira e tia! Ua ruau roa oia. E ina te vai noa te reira feaaraa i roto i to'na ra mana'o, ui atura oia i te melahi: "Eaha vau e ite ai? E taata ruhi-ruhia hoi au, e na ruhi-ruhia atoa ta'u vahine." (9)

Ua huru faito paha te hohonu o te mau mata e hi'o mai ra ia Zakaria, i te hohonu o te mure ore. Eaha, te feaa râ anei o Zakaria i te mana o te Atua? Ua mo'e anei ia'na te metua vahine o Samasona, te metua vahine o Samuela e te metua vahine o Isaaka - o tei farii, ratou atoa, i ta ratou mau tamarii

na roto i te hoê haamaitairaa taa ê no nia mai i te ra'i ra? E a ore ra, te feaa râ anei oia i te mana o te melahi ra?

Na roto i te avauraa hanahana ua parau maira te melahi: "O vau o Gaberiela, e tia vau i te aro o te Atua; e i tonohia mai au e parau ia oe, e e faaite ia oe i teie mau parau maitai. E, inaha, e vavahia oe, e ore e tia ia parau, e tae noa'tu i te mahana e hope ai i teie nei parau i te tupu, o oe aore i faaroo i ta'u parau nei, e tupu ia ia tae i to'na ra tau." (1) E i taua taime ra, mo'e ê atura te melahi.

Mai te huru ra ua tupaihia oia, fariu atura o Zakaria no te raveraa i te ohipa no te pûpûraa'tu i te mea noanoa. E a pee atu ai te mau au o te mau mea noanoa i nia a'e i te paruru ra, haere atura te tahu'a ati Levi i rapae, i mua i te hiero.

No te aha râ oia i maoro ai mai te reira? Tamata ibora o Zakaria i te faaite atu i te reira, tera ra, ua mau roa to'na ra arero. E i te hopea, na roto i te faatororaa rima mani-mani ore, faaite atura oia i tei tupu ra, oia hoi, ua ite oia i te hoê orama. (11)

E i te atea ia Ierusalem, mai te huru ra e, hoê hanere e e pae ahuru kilo metera, i te pae o te apatoerau ra, te vai ra te hoê faa iti tei paruruhia e te mau aivi o Galilea ra, e te vai ra, i reira, te hoê oire iti tei parauhia o Nazareta ra. Te ora ra, i reira te hoê tamahine o Iseraela o te riro ei vahine tuiroo roa a'e i te ao atoa nei. Ua mairihia oia i te i'oa ra, o Miriama. I teie nei ra, te pii nei tatou ia'na i te i'oa ra, o "Maria," tera ra, o te faahuru-ê-noaraa te reira i to'na ra i'oa i te re'o Heleni ra.

Ua riro te reira i'oa o Miriama, ei i'oa herehia i rotopu i te mau ati Iuda (12). E riro paha no te mea e, ua tohuhia mai e te mau Peropheta, e te mau Peropheta a te ati Nephi, o te i'oa ia te reira te mairihia i nia i te metua vahine o te Mesia (13).

Na roto i to'na paparaa tupuna, e tamahine hui arii ihoa o Miriama.. E huaai tia mau oia no te Arii ra, o Davida. E teie atoa hoi, e ere roa i te mea maoro na mua a'e ua momo'ahia oia i te hoê taata apî no roto mai i nanairaa fetii o Davida ra, e o Iosepha ia to'na ra i'oa. Area, i taua tau ra, aita roa te momo'araa o na huaai o Davida, tei parauhia i roto

i te hoê oire iti o Nazareta ra i riro ei mea faufaa. Ua vaiihoa te veveraa e te mau aroraa politita hau ore o te feia tei haavî mai, i te feia ai'a o Davida ma te haapao orehia e ma te i'oa ore.

E mea papu paha e, i te ava'e Atete, e ono ava'e i muri iho to Gaberiela fâraa'tu ia Zakaria, i fa atoa mai ai oia ia Maria i Nazareta ra (14). Te parahi râ oia ana'e a mahiti mai ai te orama no te ra'i i mua ia'na ra. E mai tei tupu i nia ia Zakaria, na ri'ari'a atoa hoi oia. Ua teimaha roa oia i te anaana o te ve'a no te ra'i mai, e hou i tia'i ia'na ia parau atu, faaroo ihora to'na taria i te parau aroha o te taata hanahana ra o Gaberiela ra: "Ia ora na, e tei here-hua-hia maie! Tei ia oe te Fatu, e tei maitai i te mau vahine atoa e!"

Otohe noa'tura o Maria, area ra ua haamau mai te melahi ia'na ma te parau faahou mai: "Eiaha e mātā'u, e Maria, ua herehia mai oe e te Atua."

E i muri iho, na roto i te mau parau hanahana, e no te faatupu atoa hoi i to'na tiaturiraa, tuu maira oia i ta'na parau poroi ra: "E inaha, e tō oe, e fanau ta oe tamaiti, e na oe e mairi i to'na i'oa ia IESU. E rahi oia, e e parauhia i te Tamaiti na te Teitei; e na te Fatu ra, na te Atua e horoa mai i te terono o to'na ra metua o Davida no'na."

Aita roa i tia ia Maria ia haroaroa i te reira, e ua na ô atura oia; "Eaha ia te reira e tia'i?"

"E pou mai te Varua Maitai i nia iho ia oe, e na te mana o te Teitei e tamārū i nia iho ia oe, e parauhia'i hoi tena na tamaiti mo'a, o te tamaiti na te Atua."

Pahono atura o Maria i te reira parau poroi na roto i te mau parau tei faaite i te hohonuraa mau o to'na ra faaroo e te nehenehe hoi o to'na ra huru. "Inaha, ei tavini au no te Fatu, ia na reirahia mai au i ta oe i parau na."

E mea papu roa e, aita roa o Maria, raua o Zakaria i ite e, o vai mau hoi tana melahi ra, o Gaberiela.

Noa'tu i te reira, ua huru roohia paha Gaberiela e te oaoa i to'na tiaraa mai i mua i tana potii apî ra. Ua ite oia e, e taata tiaaraa teitei o Maria e ua faaitehia hoi to'na ra iho taata e ta'na ra ohipa i te mau Peropheta, i te mau tau e rave rahi hou oia a fananhia'i mai ai [24]. Ua ite atoa hoi o Gaberiela e, e huaai mau hoi o Maria no'na ra, no te mea,

o oia ra, o te Peropheta ra hoi o Noa [16]. I to Maria hi'oraa'-tu i to'na ra mata no te hi'oraa'tu ia'na, te mataitai râ oia i te varua, tei ore â i tia-faahou-mai, o to'na ra tupuna tahito roa ra.

E i te otiraa ta'na ra parau poroi, faaite atura o Gaberiela e, ua tô atoa to'na fetii, o Elisabeta, e na tae hoi oia i roto i te ono o to'na ra mau ava'e [17]. E i reira mo'e ê atura oia.

I to'na vaiihoraahia mai, ua tapea maite o Maria i taua parau mo'e ra i roto i to'na mafatu. Aita roa i faaite noa'tu i to'na nau metua, e aita'toa hoi o Iosepha, tei here-mau-hia e ana ra. Noa'tu i te reira, te vai râ te hoê taata ta'na i mana'o e, e tia ia'na ia haere atu e faaite i to'na ra ite mo'a ra. O Elisabeta ia te reira taata. No reira faaineine vitiviti atura oia no te haere e farerei ia'na ra.

Inaha, na mua rii noa iho i to Maria haereraa - i te tahi nau mahana noa iho paha, faaati-roa-hia'tura oia i te hanahana o te Atua, e haamata'tura te semeio o te hoê oraraa apî no Maria ra [18].

Te parahi ra o Zakaria, raua o Elizabeta, i te vahi mon'a o Iudea, i pihaiho ia Ierusalem. E tere fifi mau te reira o te tae i te hoê hanere e e pae ahuru kilometa i te atea, na nia i te mau purumu ino. I to Maria taeraa'tu i te fare o to'na ra fetii, tia maira o Elisabeta i nia no te farii aroha mai ia'na. Faatoro atura taua vahine paari ra i to'na na rima i taua potii apî ra, e ma te faauruhia oia e te Varua o te Fatu, parau atura oia ma te poupou rahi: "O oe tei hau i te maitai i te vahine nei, e e maitai hoi te huaai o to oe opu;" E i muri iho parau atura oia, ma te haehaa rahi: "No te aha ra hoi au i itehia mai ai, i haere mai ai te metua vahine a tau Fatu ia'u nei?"

E i to Maria iteraa e, ua itehia e Elisabeta ta'na parau mo'e rahi ra, parau noa'tura oia: Ua faarahi tau varua i te Fatu." [19]

E i roto i na ava'e e toru tei na muri mai i te reira mahana, parahi noa'tura o Maria, i te fare o Elisabeta, no te tia i atu i te taime e fanau mai ai oia i ta'na tamarii. E i te taeraa o taua ai'û ra, e tamarii tamaroa ihoa, mai tei parauhia mai e Gaberiela ra, e riro atura te reira ei haamaitairaa hanahana no Zakaria raua o Elisabeta. Amui

maira te mau fetii, te mau hoa e to raua mau taata tupu i roto i to raua ra oaoa, no te mairiraa hoi i te hoê i'oa i nia i taua tamarii tei fanauhia mai i rapae atu i te tau mau ra.

E i te taeraa i te taime a faaterehia'i te oro'a i faataa ai te taata faatere e, o vai te i'oa e mairi i nia i te ai'û ra; e i taua taime ra, tupu atura te mârô i roto i te amuiraa fetii. Parau atura o Elisabeta e, o Ioane te i'oa o te tamarii. Faane atura te mau fetii o te tane, no to ratou au ore, i te Tahu'a ia tuu atu i te i'oa o to'na ra metua tane. E i te hopea, no te etaeta hoi o Elisabeta, piibia'tu o Zakaria, e i reira faaite maira oia, na roto i te hautiraa rima, no te mea ua turi to'na taria e eita hoi e tia ia'na ia parau [20]. E i reira, ani faahou atura o Zakaria, na roto i ta'na mau haatiraa rima, ia afaihia mai te hoê iri papairaa, e i te afairaa-hia mai te reira ia'na, papai atura oia, i nia i te reira: "O Ioane to'na i'oa." Na te reira i faatupu i te maere rahi i rotopu i te mau fetii. Ua mana'o hoi ratou e, e hinaaro ihoa taua ati Levi haapao maitai ra ia mau ta'na tamaiti otahi ra i te i'oa o to'na ra metua tane.

E aita i maoro i muri iho, noaa faahou atura ia ratou te hoê tumu rahi no te maere faahou. Haamata ihora o Zakaria i te parau faahou, e i roto i te area o te hoê matahiti, a tahi ra to'na ra arero i matara mai ai. Teie ta'na i parau:

"Ia haamaitahia te Fatu te Atua no Iseraela." E i muri iho, hi'o atura oia i ta'na tamaiti ma te haapeu rahi e mai te i i te varua o te tohuraa, parau atura o Zakaria: "E o oe hoi, e teie nei tamaiti, e parauhia oe, e peropheta na te Teitei; e na mua hoi oe i te mata o te Fatu i te haere, ei haamaitai i to'na haerea." (21)

E riro paha i te ahihi o taua mahana ihora, e te mea papu ra, i roto i to raua iho piba, haere maira te hoê melahi no te faatoro'a ia Ioane i te Autahu'araa. (22). Aita roa te hoê ohipa mai te reira i ravehia, i roto i te parau tuatapapa ra; tera ra, i o nei te vai râ te hoê tamaiti tei maitihia, e tei faaibia i te Varua Maitai mai te taime mai â o to'na ra fanauraa. E i muri roa a'e na te Fatu iho i parau i teie nei man parau; "I ta te vahine e fanau nei, aita'tu ia e peropheta rahi ia Ioane Bapetizo nei." [23]

hapû ai oia. E te tamaiti ta'na e fanau, o ta oe ia e topa'tu ia Iesu; e faaora hoi oia i to'na ra taata i ta ratou hara." (27)

O vai te tia ia faaite mai i te huru o te tauraa rahi oaoa tei tupu i roto i te feruriraa o Iosepha, a tae mai ai ia'na te reira heheuraa tei faaite mai ia'na te maitiraa mo'a o Maria ra? E o vai te tia ia papai i te hi'oraa here rahi i te taime a parau atu ai oia, ia Maria e, ua ite atura oia i ta'na parau mo'e ra?

E mea papu ua faatupuhia to raua faaipoiporaa i muri noa iho i te reira, no te mea ua faaue mai te melahi ia na reira hia, e i te taime i titaubhia'i te moni aufau, ua papaihia to raua na i'oa, i nia i te buka ra, ei tane e ei vahine faaipoipo. (28)

E tei roto i te mau mahana matamua no te ava'e no Eperera, i te matahiti 753 o Roma ra, i haere atu ai o Iosepha raua o Maria, i Betelehema. E i te matahiti 1830 noa iho i itehia'i te tau mau a haere ai raua i reira i te taime a faaite papu mai ai te Fatu e, ua tapa'ohia te 6 no te ava'e Eperera i te matahiti e 1830 mai te tau a fanauhia mai ai te Faaora, i roto i te tino nei (28). Hou i te reira tau, aita te hoê taata i ite i te mahana mau. Ua ite râ hoi te mau mana faatere e, ua faarirohia te 25 no Ditema ei mahana Noela matamua i te maha hanere matahiti i muri iho i te Mesia ra. E ua na reirahia, no te mea ua riro ei mea ohie, e no te mea atoa hoi, ua faarirohia te reira mahana ei mahana haamana'oraa no te hoê atua o te mau Roma tei parauhia o Sol (30). Ua tia roa ihoa ia faaitehia mai, na roto i te heheuraa no te ra'i mai, te mahana mau i fanauhia mai ai te Faaora.

E no te mea ua riro o Betelehema, i te matamua, "ei oire na Davida" ua riro atoa ia te reira ei oire tupuna no Maria raua o Iosepha. I te tahi atu mau vahi o te ao i faaterehia e ratou, ua titau te Hau Roma ia haere ihoa te mau taata e papai, i to ratou mau i'oa, no te moni aufau, i te vahi mau o to ratou ra faaearea. Area i te fenua Paletetina, ua faatiahia te mau ati Iuda ia pee atu i ta ratou peu tahito, i te haere atu i te fenua o to ratou mau tupuna no te papairaa i to ratou mau i'oa. E no reira o Iosepha raua o Maria i haere atu ai i Betelehema ra.

E ere hoi raua i na taata faufaa rahi, e no te huru atoa hoi o Maria, ua haere marû noa raua e i to raua taeraa'tu i pihaiho ia Betelehemara, ua taere roa raua e ua i roa te oire i te mau taata e rave rahi tei haere mai no te mau vahi i huru fatata mai. E o Ierusalema ia, hoê ahuru noa ihoa ia kilometera to'na atea, e ua haere mai te hoê tiaa rahi, aita to ratou e fare i roto i te oire pû o te fenua, no te faarahi i te mau taata i Betelehemara. E teie atoa hoi te tahi tumu, ua tae i te tau no te Oro'a no te Pasa. Na te reira noa iho e aratai mai i te mau taata e rave rahi, ma te ahuru tauatini i te rahiraa, no te haere i Ierusalema, e i roto hoi i te mau oire rii i fatata, mai ia Betelehemara.

E a tae ai o Iosepha raua o Maria, i te hopea o taua tere-raa roa ra, haere atura raua na pihaiho i te mau nânâ mamoe o te amu uoa ra i te matie i nia i te mau aivi ra. E i taua vahi mau ra, ua tiai hoi to raua tupuna nui ra, o Davida, i te mau mamoe i te tau o to'na râ apîraa. E i taua mau vahi ra o Ruta, to raua tupuna vahine mau, i ohi haere ai i te sitona i roto i te mau aua faaapu ra. No Maria, raua o Iosepha ra, ua riro ia te reira ei vahi no raua, e ua faaîhia te mau vahi atoa i taua vahi ra i te parau tuatapapa mo'a ra.

E aita roa hoi te "Oire o Davida" i farii noa mai ia raua. E a haere noa'i raua na roto i te mau taata i Betelehemara, e mea papu ua tupu ihoa to Iosepha mârâ'u te haere noa i te rahiraa. E haere hoi e parahi i hea? E i te mau vahi atoa, ua farii raua i teie patoiraa: "Aita e vahi parahiraa!"

A haere noa'i te tau ra haere atura to raua huru i te taia roa. Ma te ite hoi i te ohipa rahi a Maria, e mea papu roa e aita roa i taa ia Iosepha te tumu i piri ai te mau uputa atoa ia raua ra. Eaha, aita paha e tauturu e vai ra? E mea papu te vai râ paha te hoê vahi maitai no teie nei metua vahine apî o te haamata ra i te ite i te mau mauui fanau ra. E noa'tu i te mau taparuraa, ua parauhia mai ia raua e, "Aita e vahi parahiraa!"

Ma te i i te horuhoru aita'tu hoi ta Iosepha e ravea, maori râ, i te farii i te mea ta'na e patoi i te matamua, oia hoi, te hoê fare vairaa puaa. E mea papu ua tupu roa to'na oto i to'na aratairaa'tu i ta'na vahine apî, tei rurutaina, i roto i

taua fare haehaa roa ra tei hamanihia no te mau puaa. E ma te rû noa, faaineine atura oia i te hoê vahi marû maitai mai te au i te tautururaa tei noaa mai ia'na mai te hoê vahi tipaeraa tei faatata mai, e noa'tu i te reira tautururaa, eita ihoa te reira e navai. Aita â te hoê arii i fanauhia mai, i roto i te ao nei, i te hoê vahi haehaa mai te reira.

E i te reira matahiti 753 o Roma ra, eita roa te nunaa ati Iuda i mana'ona'o noa a'e e, o te matahiti te reira no to ratou faaoraraa, te taima e tae mai ai te Mesia tei tia-noahia e ratou ra. I roto i te mau vahi teitei i te ra'i ra, te tia noa ra te mau nuu seraphi melahi i taua taima hanahana ra, ma te tia i te taima e haere mai ai Iehova Mana Rahi no te taahiraa o te tuu atu Ia'na i roto i te Piti o te Huru Ra. Ua fatata roa mai te tau o te vahi i te parau tuatapapa o te ao nei. E ma te tapitapi ore, e mea papu te tia noa râ te Feia Mo'a Tahito, mai ia Adamu e tae roa mai ia Malaki, i te taima e haamata'i te ohipa rahi i parauhia ra.

E i te atea e piti kilometa i rapae noa iho i te oire ra, te faaineine ra te tahi mau melahi no te faaite atu e, tei reira ratou. Te parahi ra te tahi mau tia mamoe, i roto i te mau aua, ma te tia i ta ratou ra mau mamoe, e ua maitihia ratou no te farai i te hoê orama hanahana roa. Ua haamata te reira i te taima mau a fanau mai ai te ai'û a Maria ra. E i taua taima ra, ite atura te mau tia mamoe i te paruru o te pōhe i te afairaahia i nia, e tia maira te hoê melahi i mua i to ratou

aro, tei faaatihia hoi i te hanahana tei faaanaana i te mau vahi atoa i pihaiho ia ratou ra.

Mana'o ihora ratou e, e pau ratou i te auahi e otohe ihora ratou i muri no to ratou mātā'u rahi, area ra, na ô maira te melahi: "Eiaha e mātā'u, inaha hoi, e parau maitai ta'u e hopoi mai ia outou nei, o tei riro ia ei oaoaraa no te taata atoa.





I nauanei hoi i fanau ai te Ora no outou i te oire o Davida, oia hoi te Mesia ra o te Fatu. Teie hoi te tapao e ite ai outou la'na: e ite outou i taua tamaiti ra i te vai-noa-raa i roto i ta te puaa vairaa maa, ua vehihia i te ahū." (31)

I taua taime ra; aita e ravea faahou no te tapea i te mau nuu no te ra'i. Himene maira te mau pūpū himene no te feia mo'a matamua i te himene tei na ô

mai e: "Ia haamaitahia te Atua i nia i te ra'i teitei, ei hau to teie nei ao, e ia ite-au-hia mai te taata nei." (32)

E i te mo'eraa'tu i taua orama ra, haere vitiviti atura te mau tiahi mamoe no te imi e teihea te vahi i vai ai te "tamarii i roto i taua fare vairaa maa puaa." E riro paha na te maramama o te hoê mori hinu i faatae atu i to'na anaana, i roto i te poiri, no te aratai mai ia ratou i te uputa o te fare vairaa puaa ra. E i to ratou haaputuraa mai, inaha, ite atura ratou i te tamaiti i tei vehihia i te ahū tei faataotobia i roto i te vairaa maa a te puaa ra.

E i rapae atu i te reira, aita'tu e mea huru ê i roto i te fanau-raa o te tia ia faahoruhoru i to ratou mau mana'o. Ite noa'tu ratou i te hoê taata haehaa, ei taata faaapu no galilea, e ta'na ra vahine i te tiaraa i pihaiho i te hoê ai'û fanau apî. Aita roa to reira e hei anaana o tei faaati ia ratou ra, e aita hoi e mau kerubi no te mataitai atu ia ratou. Tera ra, no te apî o te hanahana o te mau melahi i roto i to ratou mau mana'o, hi'o atura te mau tiahi mamoe, i taua tamarii e taoto noa ra, ma te paieti rahi e te faatura rahi. Ua tae mai o Iehova i roto i te tahuti nei!

E i te taime a faarue atu ai te mau tiahi mamoe i te fare vairaa puaa, haere oioi atura ratou e faaara i to ratou mau hoa e to ratou mau taata tupu. E i te mau taata o te hinaaro mai i te faaroo, faatia'tura ratou i te orama rahi tei itehia,



e ratou, i taua po ra e te mau mea atoa hoi tei parauhia mai ia ratou ra. E aita roa te reira i faahoruhoru noa a'e i te mau taata. Te parau maira te mau papairaa mo'a e, ua faatupu noa hia to "ratou maere ana'e." (33) Noa'tura i te reira, aita roa te reira i tupohē i te puai o te mau tiaimamoe. Ho'i atura ratou i pihai iho i ta ratou mau mamoe "ma te haamaitai e te arue i te Atua i te mau mea atoa ta

ratou i faaroo e ta ratou i ite! (34)

E na roto i te reira, pau atura te mau hora matamua o te Noela matamua. Aita e ohipa ē tei tupu. E a taoto noa'i te ai'ū te haamana'o faahou râ o Maria, i roto i to'na ra mafatu, te hinuhinu rahi o taua hora ra.

Teihea ia te mau matoi? Noa'tu e te faaite mai nei te mau aamu no te Noela e i te parau ē atu, aita roa e Matoi i te taime o te fanauraa ra. Teie râ te parau mau, tei te atea roa te fenua o te mau Matoi, i te pae o te "Hitia o te râ." I roto i taua mau hora matamua ra o taua mahana Noela, te parahi râ ratou, mai te mau ati Nephi; i roto i to ratou iho fenua, ma te oaoa i to ratou iteraa i te hoē fetia apî, e te rahi, i nia i te ra'i (35). Ua faaite mai hoi te mau peropheta e, e riro te reira fetia ei tapao e ite ai ratou e, ua fanau hia mai te Faaora (36). No reira faaineine i hora te mau Matoi no te haere atu i te fenua Paletetina ra. Ua hinaaro ratou ia ite i taua tamaiti ra e no te horoa'tu hoi i ta ratou mau ô no te paieti ra. Area ra, e tere roaroa taua tere ra. E mai ta tatou e ite, na te mau parau papai i faaite mai e, ua rave rahi te mau hebedoma tei pau, i te mau Matoi, no te tae atu i Betelehemara.

E i roto i te reira area taime, ua faaineine o Maria, raua o Iosepha no te haapao i te mau ture e te mau faaueraa tei faaauhia no te mau tamarii fanau apî ra. E i te taeraa te

tamaiti i te 8 o to'na ra mahana, ua tuuhia i hora oia i mua i te Tahu'a no te horoaraa i te hoê i'oa. E te i'oa tei mairihia e ratou, i nia Ia'na ra, "IOSUA" ia. E i'oa tei matau-roa-hia i rotopu i te mau ati Iuda, area ra, o te i'oa ia tei parauhia mai e te melahi ra. E i muri iho, i to'na oraraa, ua parauhia oia o "Iosua no Nazareta" no te faataa atu ia'na i te tahi atu mau taata tei mairi-atoa-hia i taua i'oa ra. E i teie nei tau, te pii nei tatou ia'na, o "Iesu." Tera ra, te parau ra "Iesu" hoê â ia to'na auraa, i roto i te re'o Heleni i te i'oa ra, o Iosua. Na te reira i'oa e faatapao i te ohipa mau a te Faaora no te mea, teie ia to'na auraa, "O Iehova to tatou Ora." (37)

E i muri iho, faaea i hora o Maria i na mahana e toru ahuru e ma piti, e tae noa'tu ia pau te tau no te "tamâraa" ra. E i reira haere atura o Iosepha raua o Maria i Ierusalema, tei te ahuru kilomitera i te atea, no te afai atu ia Iesu i roto i te Hiero. No te mea, o te hoê ia titauraa o te ture a Mose ra, o teie ia, ia pûpûhia'tu te tamaroa matahiapo no te tavini-raa'tu i te Atua (38). E ua titau-atoa-hia hoi ia pûpû atoa'tu o Maria i te hoê pinia mamoe e te hoê uupa ei tusia. Teie ra, no te feia veve ra, e farii noahia ia na uupa e piti. E parau mana'ona'o roa hoi e, ua pûpû atu o Maria i na uupa e piti ra. (39)

Te ora ra, i te reira tau, te hoê ati Iuda paari e te paietirahi, tei parauhia o Simeona. No to'na faaroo rahi ua haamaitai mai te Fatu ia'na ma te horoa'tu i te hoê heheuraa tia ia'na ra, ma te parau atu e, eita oia e pohe hou to'na iteraa'tu i te Mesia.

E i taua mahana ra, a rave ai oia i ta'na ohipa i roto i te oire, pou maira te Varua Maitai i nia ia'na ma te faane atu ia vitiviti oia i te haere atu i te hiero. E i to Simeona taeraa'tu i reira, te haamata-mau-hia ra te oro'a. E na roto i to'na faaheporaa-hia e te Varua, haere rû atura oia i mua, rave i hora i te tamaiti i roto i to'na rima, no roto mai i te rima o te metua vahine, e ma te aehuehu rahi, afai i hora o Simeona i to'na mata i nia e parau atura: "E te Fatu, e tuu oe i to tavini i teie nei ma te hau, ua au hoi i ta oe parau: ua itea'enei hoi tau mata i te Ora na oe...e tiarama ei haamaramarama i te Etene, e ei hanahana no to oe ra taata no Iseraela." (40)

E i reira, fariu tia'tura o Simeona ia Maria, e i roto i te varua o te tohuraa, parau atura oia no nia i te hanahana rahi o te ohipa e ravehia e ta'na ra tamaiti. Faaara atoa'tura oia ia Maria i te manui rahi ta'na e farerei, i roto i to'na tiaraa ei metua vahine no te Mesia - e e putapu atoa to'na iho aau, mai te puta hoto ra (41). E e toru ahuru e ma toru matahiti i muri iho i nia i te Kalavaria, to Maria iteraa i te auraa mau o te parau tohu a Simeona ra.

Te parahi atoa ra, i roto i te hiero, te hoê vahine paieti roa e tei tui te roo, tei mau ia'na te varua no te tohu. E vahine ivi oia tei tae i te vau ahuru e ma maha tiahapa matahiti, o te tavini noa, i te ao e te po, i roto i te hiero. Ua parauhia oia e, o Anna, e ua farii atoa hoi oia i te hoê parau faaiteraa a te Varna Maitai e, o Iesu ra, o te Mesia tei tia noahia ra. Tuu atura oia i ta'na parau faaiteraa, i mua i te aro o te mau taata e vai ra i reira, e haamauruuru atura oia i te Fatu no te mea na tia ia'na ia ora e ia ite atoa hoi i te Fatu (42). E i muri a'e i te oro'a hoi faahou atura o Iosepha rana o Maria, i Betelehemā. E i taua mau tau ra, ua noaa ia raua te ravea no te tarahu i te hoê "fare" o ta Mataio e faaite papu mai i roto i ta'na mau parau (43).

E i muri rii noa iho i te reira mau ohipa i tae atu ai te mau Matoi i Ierusalemā ma te imi e, teihea roa te Arii apî o te ati Iuda ra. Na roto i to ratou ite ore i te huru o te mau ohipa o te reira tufaa fenua o te ao nei, haere atura ratou, ma te peu ore, i pihai iho ia Heroda, ma te mana'o e, ua ite paha oia i te vahi faaearea o te Arii apî ra. Ahoaho roa a'era o Heroda i to'na faaroora i ta ratou mau parau. E faatupu ihoa te mau mana'o papu, mai to teie nei mau taata, i te tiaturiraa i nia i te mau parau e parau noa hia ra na roto i te mau hui-raatira ra - te tahi mau parau tei haamata mai, no roto mai i te mau tia mamoe o tei parau papu mai e, ua fanau mai ihoa te tamaiti ra te Mesia. [44]

Ma te rû noa, apoo ihora o Heroda e te mau Tahu'a e te mau papai parau. Mai te au i te parau tutuu, i hea roa e fanau mai ai to ratou ra arii? Pahono atura ratou, "I

Betelehemema, te Oire No Davida'' [45]. E i reira opua ihora o Heroda i te hoê opuaraa. Eita e tia ia'na ia parahi ohipa ore noa, i muri a'e i tei ravehia e ana ra, - e tae noa'tu i te taparahi i ta'na vahine e ta'na iho mau tamarii - e ia faatia ia haruhia mai to'na ra terono e te hoê taata titau o te tia i te faatupuhia mai e te huiraatira faaroo hape ma te parau mai e, o oia ihoa to ratou Mesia, e a ore ra, te Arii no te ra'i mai tei tiaihia e ratou ra. No reira, i roto i to'na feruriraa tei i te feii rahi, opua-ino-atura oia ia taparahi i taua tamarii ra, noa'tu e, o vai oia ra.

Ani atura oia i te mau matoi i pihai iho ia'na, e "ma te huna" ua noaa maira, mai ô mai ia ratou ra, te tau mau i itehia'i e ratou taua fetia rahi i to ratou ra fenua [46]. E i to ratou faaiteraa'tu i te reira ia'na, faatapu atura o Heroda ia ratou e, ia imi ratou i taua tamarii ra e i te faaite atu ia'na, ia tia atoa hoi ia'na ia haere e haamori i taua arii apî ra? Ua farii te mau Matoi i te reira e reva atura.

I taua ahiahi ra, faaineine atura ratou i to ratou tere no te haere atu i Betelehemara. E i nia i te aratia, oaoa a'era ratou i te ite faahouraa i taua fetia anaana ta ratou i ite, i te mata-mua i to ratou ra fenua ma te faaite mai i te mahana fanau-raa o te Faaora. E au e, ua arataihia ratou i taua vahi ra, e ere ra i te fare o te mau puaa. E mea huru maoro i teie nei to Iosepha raua o Maria iteraa i te hoê fare maitai a'e. Parau maira o Mataio e, haere atura te mau Matoi i roto "i te fare" e tuturi ihora ratou no te haamori ia'na [47]. E i reira, hohora atura ratou i ta ratou mau ô, e horoa'tura ratou i te auro, te mea noanaa e te mura na'na.

E ia huru maoro rii, i te taeraa i te taime e ho'i atu ai te mau Matoi, fâ maira te melahi a te Atua ia ratou, i roto i te hoê taoto, ma te parau mai ia ratou e, eiaba ratou ia haere atu ia Heroda ra, ia haere râ ratou i te "Hitia o te râ", na te tahi atu e'a ê ra. E ua na reira hoi ratou. Ua haere mai

ratou mai te vahi itea-ore-hia e ho'i faahou atura ratou i te vahi itea-ore-hia. E aita matou i ite faahou a'e i te hoê parau ê atu no nia ia ratou ra, no nia i to ratou mau i'oa, no nia i to ratou rahiraa e te nunaa no reira mai ratou ra [48]. Te mau mea atu â tei parauhia no nia ia ratou ra, e mau parau haavare ana'e. Te tapao ana'e ta ratou i vaiiho mai i roto i te mau parau tuatapapa o te ao nei, o te tahi noa iho ahuru e ma piti irava parau i roto i te mau papairaa mo'a.

E i taua taimē te tiaī faaoromai noa ra o Heroda i te ho'iraa mai o te mau Matoi, e i te oreraa to'na tiaturiraa, faaue atura oia i to'na ra mau faehau tarahuhia ia haere i te oire Betelehemā ra e taparahi i te mau tamarii tamaroa i raro a'e i te piti o te matahiti. E no te mea hoi ua ani atu o Heroda, i te mau Matoi, eaha te tau i ite ai ratou i te fetia o tei faaite mai i te faanauraa o te Faaora, e mea papu ua faaue ihoa oia ia taparahihia te mau tamarii tamaroa i raro a'e i te piti o te matahiti.

E na roto i to ratou rûraa i te haapaoraa i te faaueraa, rave uana atura i te hara ino roa a'e tei tuuhia'tu i nia i te hoê amuiraa taata aita ta ratou e ravea no te paruru ia ratou. Tera ra, aita roa o Iesu i reira.

Aita i maoro to te mau Matoi revaraa'tu i te Hitia o te râ, ua tae mai te hoê melahi e faaara ia Iosepha ia afai atu oia ia Maria, e te tamarii o Iesu, i te fenua Aiphiti ra [49]. E i reira, tiaī noa'tura ratou, ma te peapea ore a faaere ai te riri rahi o Heroda, i te mau metua vahine o Betelehemā, o tei oto noa, i ta ratou mau tamarii apî roa ra. Area ra, i te taimē mau a faaue ai o Heroda i te "taparahiraa o te mau tamarii hara ore", te tuu ra te rima o te taata ooti taehae no te faautu'a, i to'na rima no te iriti ê atu i to'na iho oraraa. E i te taimē mau e tiaī ia Heroda no te hoo atu i to'na

ra varua, no te tapea i to'na ra terono, ite atura oia, ia'na iho i te poheraa i te hoê ma'i faufau roa [50]. No te mau taata, riro atura to'na poheraa ei haamaitairaa, e ua faahanahana ratou i te reira na roto i te hoê oro'a oaoa roa. [51]

I te pae o te pape Nile, i te fenua Aiphiti, te tiai noa ra o Iosepha rana o Maria e te tamaiti ra, o Iesu. E i reira, hou a tae mai ai te mau ve'a no te faaite mai i te parau apî i te huiraatira ra, ua noaa mai ia Iosepha, no ô mai i te melahi, e ua pohe roa o Heroda. E i reira iho faaineine ihora ratou no te ho'i atu i to ratou ra fenua ai'a.

E ia hi'o noa hia'tu, ua hinaaro paba o Iosepha e o Maria ia parahi tumu i Betelehema, area ra, i te taeraa to ratou pûpû taata i taua mau fenua ra, faaroo atura ratou e te faatere nei te tamaiti ino roa ra a Heroda o Areherau i taua tufaa fenua ra. E noa'tu i to ratou rohirohi rahi, haere noa'tura ratou e tae noa'tu i te mau mou'a o te fenua Galilea no te tapae atu i Nazareta ra. E i reira faaoti ihora rana e, e faaea raua i reira.

I roto i te reira mau tupuraa ua faatupu-roa-hia na tohuraa rahi e toru, oia hoi: e fanauhia o Iesu i Betelehema [52]: e haere Oia i Aiphiti [53], e i te hopea e parauhia oia i te taata no Nazareta [54]. Noa'tu e, e hi'oraa patoi te reira na tohuraa e toru ia ratou iho, i roto ra i te paari o te ra'i ra, ua tupu paatoa ratou tootoru ra. I roto i te oraraa o te f'aaora, aita roa te hoê fafauraa a te mau peropheta i vaiiho rii hia.

E a pau noa'i te mau matahiti, mai te au i te mau papairaa Mo'a, "tupu atura taua tamaiti ra e itoito atura te aau, i a'era hoi i te paari, e te vai ra te maitai o te Atua i nia ia'na." E na roto i te marû ite atura Oia i To'na ihotaata mau. Ua haapiihia mai oia e te mau melahi. E i To'na taeraa i te toru ahuru o To'na ra matahiti ua ineine roa Oia no te pauma atu i nia no te rave i te ohipa pae tino no reira

Oia i fanauhia mai ai. Ua tia noa hoi Ia'na ia otohe, aita râ Oia i na reira. Ua haere Oia i raro a'e i te mau mea atoa ia tia Ia'na ia faaora i te mau mea atoa - te huru taata nei, te fenua nei e te mau ora atoa o tei faaunauna i te reira. Ua hau atu te ohipa a te Faaora i te rahi i tei mana'ohia e vetahi ra.

E i o nei tatou e faaea'i i te aamu mau no te Noela Mata-mua. Te mau amuiraa atoa i tuuhia mai, e mau imiraa ia na te taata nei - te tumu raau tei turama maitai hia, no Roma mai ia te reira; te mau hei tiare taratara, no ô mai ia i te mau Druides, te hoê pŭpŭ taata (tahu'a) no te mau tau tahito; e te mau farereiraa faahiahia o te Papa Noela, no ô mai ia i te parau tutuu a te mau cherisetiano no te maha hanere o te mau matahiti ra, e te parau no Nikola peata oaoa ra, e mana'o noa iho no teie nei tau [55].

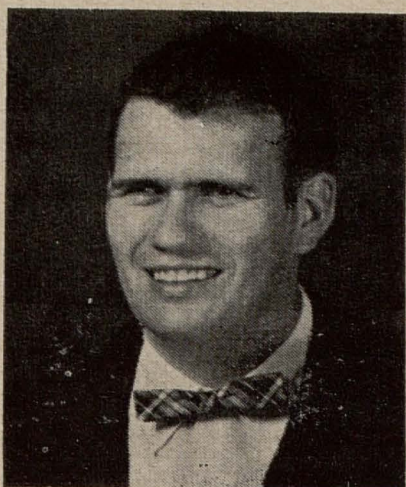
Noa'tu ra i te reira mau mea, te vai ora noa nei te tufaa rahi o te reira - te varua no te hau i nia i te fenua nei no te feia e itehia maira. Aita, aita roa e itehia nei, i te tahi noa'tu taime, te hau mai tei itehia nei i te tau o te Noela ra. E rahi ia te mau hoa e haamana'ohia, e e rahi a'e te faaore-raa hara tei ravehia e te mau enemi i te reira tau i to te tahi noa'tu â tau o te matahiti ra. Ua riro noa te reira ei ata taipe no te mau tau e tupu mai.

I te vahi fatata noa iho ia tatou nei e ma te faaatihia i te mau legeona no te ra'i ra, te rave noa nei taua Iesu ra, i teie nei mahana, no te taime e haere-faahou-mai ai Oia i nia i te fenua nei. E riro ia te reira mahana ei mahana hanahana, e tei hau roa'tu i te fatata i tei mana'ohia e tatou nei, e ia tae mai ra, e parau ia te taata i te reira tau, te Mileniuma - te hoê Noela rahi no te hau o te vai, i nia i te fenua nei, no te hoê tauatini matahiti.

Les References Pour La Vraie Histoire De Noel

- 1 Josèphe, *Les Guerres des Juifs* L. 1:3.
- 2 Farrar F. W., *La Vie du Christ* p. 51.
- 3 Josèphe, *op. cit.*, L. 14, 9:4.
- 4 Talmage, James E. *Jésus le Christ*.
- 5 Luc 1:5.
- 6 Luc 1:11.
- 7 Clark, J. Reuben, *Ne saviez-vous pas qu'il faut que je m'occupe des Affaires de Mon Pere?*, p. 70.
- 8 Luc 1:13,14.
- 9 Luc 11:18.
- 10 Luc 1:20.
- 11 Luc 1:22.
- 12 Encyclopédia Americana (1946), sous "Mary".
- 13 Mosiah 3:8.
- 14 Luc 1:26.
- 15 I Nephi 11:28; Mosiah 5:8; Alma 7:10
- 16 *Hist. Doc. de l'Eglise*, vol. III, p. 386.
- 17 Luc 1:36.
- 18 Talmage *op. cit.* pp. 83-84.
- 19 Luc 1:46.
- 20 Luc 1:62.
- 21 Luc 1:76.
- 22 D. et A. 84:28.
- 23 Luc 7:28.
- 24 Deut. 22:23.
- 25 Deut. 24:1.
- 26 Matthieu 1:19.

- 27 Matthieu 1:20-21.
28 Luc 2:5.
29 D. et A. 20:1.
30 Encyclopédia Americana, (1946), sous "Christmas".
31 Luc 2:10-12.
32 Luc 2:14.
33 Luc 2:18.
34 Luc 2:20.
35 3 Néphi 1:21; Matthieu 2:2.
36 Hélamán 14:5.
37 Farrar, *op. cit.*, p. 35 et note.
38 Exode 13:2.
39 Luc 2:24.
40 Luc 2:25-32.
41 Luc 2:35.
42 Luc 2:26-38.
43 Matthieu 2:11; Farrar, *op. cit.*, p. 31.
44 Luc 2:17.
45 Matthieu 2:5-6.
46 Matthieu 2:7.
47 Matthieu 2:11.
48 Talmage, *op. cit.*, p. 99.
49 Matthieu 2:13.
50 Farrar, *op. cit.*, p. 54.
51 *Id.*, p. 55.
52 Michée 5:2.
53 Osée 11:1.
54 Matthieu 2:23.
55 Encyclopédia Americana, (1946), sous "Christmas".



Te Api A Te Peresideni No Te Misioni

Ua rave rahi te man roo o te haere uoa nei, i roto i teie nei mau motu, no nia i te Momoni. E mea arearea hoi te tahi pae. Te tahi pae ra, e mea maere mau ia, area te tahi pae ra, e mea ino mau e te i te haavare. E ua hoê ihoa to ratou tumu, oia hoi, i te faainoraa i te Ekalesia a Iesu

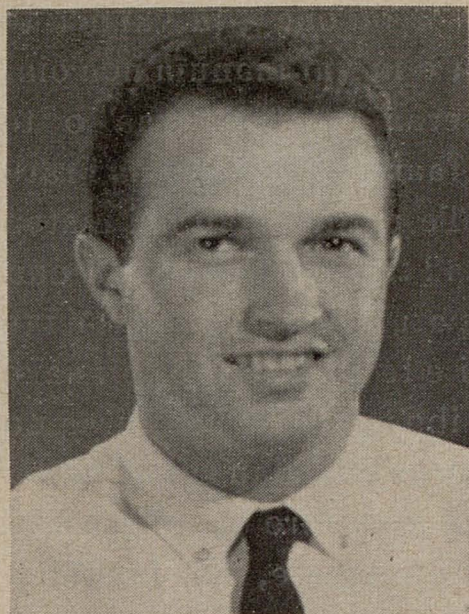
Mesia, e te ohipa tei ravehia i roto i te Misioni no Polinesia Farani.

I teie mau mahana i mairi a'enei, ua faaroo matou, na te mau vahi e rave rahi, e tae uoa'tu na roto i te tahi mau ve'a no te fenua nei, e te ino roa o ta ratou imiraa parau, te horoa nei matou i te mau haamauruururaa, e aore ra, te auhan nei matou i te moni na te mau feia i bapetizo-apî-hia. E mai te au i te mau taata afai parau ra, te haere nei te reira mai te 1.000 e tae noa'tu i te 4.000 farane, e i te tahi taime, e pere-o-o Vespa ia te horoahia'tu. Teie râ te vahi maere mau i roto i te reira, te parau haere nei te tahi mau taata, tei parau e, e mau feia aravihi roa ratou no nia i te tahi mau vahi ra, i te reira mau parau haavare, e ia hi'o-noa-hia'tu, ua tiaturi roa ratou i te reira mau haavare.

E te tahi o te reira mau haavare ino roa, o te haaparare-hia-nei e te mau enemi o te Ekalesia e te mau taata feruri ore, o teie ia, oia hoi, o te taata te tomo mai i roto i te Ekalesia "Momoni", e haamanuhia ia oia i te faatereraa Hau America ra. Te parihia nei te mau misionare "momoni" i te a'o haere i te reira huru haapiiraa (noa'tu e ua rave rahi to rotopu ia ratou tei riro e mau taata no te Hau Canada, e no te Hau Farani Metua iho.)

Te hinaaro papu nei te Ekalesia "Momoni", ia vai noa te faatereraa mai te au i to'ua ra huru e ia vai manuia noa oia. Te faahiahia nei matou i te vai oreraa o te faataaraa o te taata, no te huru e o te nunaa e te faaroo o tei vai noa i raro a'e i te faatereraa Hau Farani ra. Te paturu mau nei matou i te faatereraa politita a te Hau no nia i te parururaa i te fenua Tahiti no te mau taata Tahiti. Te paturu atoa nei matou i te mau fare haapiiraa e faaterehia nei e te Hau, e te hinaaro nei hoi matou i te faatia i to matou iho mau fare haapiiraa no te tautururaa'tu i te mau fare haapiiraa a te Hau ra. Eita roa ia matou e faatupu i te tatauraa e te mau fare haapiiraa a te Hau. Te mauruuru mau nei matou i te mea e, ua faatiahia matou ia haere mai i te fenua Polinesia Farani nei. E te mauruuru atoa nei matou, i roto i to matou tiaraa taata e'e, i te mea e, ua parahi tiamâ noa matou e te paruruhia nei matou e te faatereraa Hau Farani, e te tiaturi nei matou e, e vai tia noa matou no te farii atu i te reira peu nehenehe.

E ia haapao noa'tu i te parau, *aita roa* matou e aufau nei i te moni na to matou mau feia i faafariuhia mai. Aita atoa matou e a'o atu nei i te parau no nia i te haamariteraa i te taata, e aore ra, i te faariro i te fenua Polinesia Farani ei fenua America. Teie noa iho ta matou e rave nei, oia hoi, i te pororaa'tu i te Evanelia a Iesu Mesia mai te au i to'ua faaapî-faahou-raa-hia e te Mesia iho, i te mau nunaa, te mau opu, e te mau reo atoa ra. O te reira ia te faaueraa tei horoahia mai ia matou, e o te tumu noa iho te reira ta matou i tae mai ai, i roto ia Polinesia Farani, e tae noa'tu i te mau misioni 66 na roto i te ao atoa nei. Aita'tu ta matou e tiaturiraa e atu, no te mau tau i mua nei, i roto i ta matou raveraa ohipa.



A Son Depart

Du fond de mon cœur, je remercie Dieu de toutes les expériences qui me sont arrivées dans la vie lorsque j'ai été amené plus près de Lui, pour l'occasion que j'ai eue de travailler parmi vous, le peuple tahitien, et pour la ferme conviction qui est entrée dans mon âme que mon Rédempteur vit, et que parce qu'il vit, je vivrai aussi. Je suis plus reconnaissant pour cela que pour n'importe quoi dans ce monde.

Je crois que c'est une bonne chose d'être toujours joyeux, heureux, et gai. Mon cœur chante avec joie lorsque je pense à l'Evangile et ce qu'il a pu faire pour moi, pour mes amis, et pour vous tous.

Je suis reconnaissant pour les prophètes, pour les apôtres, et pour les personnes qui marchèrent avec Jésus, lorsqu'il marcha sur cette terre, pour les hommes de notre temps et spécialement pour le Prophète Joseph Smith. Je loue son nom et remercie le Seigneur de son courage, sa foi, son oeuvre et de tout ce que son martyre a signifié à ce monde. Je souhaite que nous soyons tous dignes de suivre ses pas et de continuer la merveilleuse oeuvre qu'il a commencée.

Je remercie aussi mon Père Céleste du Prophète Brigham Young qui conduisit le peuple du Seigneur dans l'Ouest, des grands prophètes qui ont succédés à Joseph et à Brigham, et du Prophète vivant, David O. McKay. Je leur reconnais la direction inspirée de la part du Seigneur.

Joignons tous ensemble et devenons un instrument vital dans le déploiement de l'Evangile de Jésus-Christ parmi le peuple de ces îles.

Que le Seigneur vous bénisse tous lorsque vous ferez cela.

E Parau Taa-ê-raa

Mai te hohonuraa mai â o to'u nei mafatu, te haamauruuru nei au i te Atua no te mau tamataraa ite tei tae mai, i roto i to'u nei oraraa, i to'u nei aratairaahia i pihai-noa-iho Ia'na, na roto i te mau tau maitai tei itehia e au nei, a haere ai au na rotopu ia outou nei, e te mau taata Tahiti, e no te papuraraa hoi tei ô mai i roto i to'u nei aau e, te ora mau nei to'u Faaora, e no te mea hoi te ora mau nei Oia, e ora atoa ia vau. Ua hau atu to'u nei aau mehara no te reira i te tahi noa'tu mea i nia iho i to teie nei ao.

Te tiaturi nei au e, e mea maitai ihoa ia vai oaoa noa tatou, e te poupon. Te himene nei to'u nei mafatu i te oaoa ia haamana'o vau i te Evanelia e tei ravehia e Ana no'u nei, no to'u nei mau hoa, e no outou atoa hoi.

Te mehara nei to'u aau no te mau peropheta, te mau apostolo e no te mau taata tei hahere i pihaiiho ia Iesu, a haere noa'i Oia i nia i teie nei ao, e no te mau taata'toa no teie nei tau, e tei hau roa'tu, no te Peropheta ra, ia Iosepha Semita. Te arue nei au i to'na ra i'oa e te haamauruuru nei au i te Fatu no to'na ra itoitto rahi, to'na faaroo, te ohipa tei ravehia e ana ra, e te auraa hoi no to'na ra mairiraa no to teie nei ao. Te hinaaro nei au ia au maitai tatou no te apee atu i to'na mau taahiraa avae e i te tamau noa i te amo atu i te ohipa rahi faahiahia tei haamatahia e ana ra.

Te haamauruuru atoa nei au, i to'u Metua i te Ao ra no te Peropheta ra, o Birigama Youne, o tei aratai i te nunaa a te Fatu i tooa o te râ, no te mau peropheta rarahi tei mono atu ia Iosepha raua o Birigama, e no to tatou Peropheta ora, oia hoi, Davida o Make. Te ite nei au e, e mea faauruhia, e te Atua, ta ratou mau faatereraa i te ohipa.

A amui tahoê ana'e tatou e ia riro tatou ei mauhaa puai mau i roto i te haaparareraa i te Evanelia a Iesu Mesia i rotopu i te mau taata o teie nei mau motu.

Ia haamaitahia outou atoa, e te Fatu, ia rave outou i taua ohipa ra.

Des Nouvelles - Changement

Il nous donne plaisir d'annoncer que, à partir du mois de Janvier, 1962, la Mission Mormone présentera à ses abonnés une nouvelle édition de sa publication mensuelle, qui s'appellera *l'Etoile de la Polynésie Française*, en remplacement de l'ancien titre qui était *La Nouvelle Révélation*. Pour cette raison le prix de l'abonnement ne sera pas changé, et restera celui de 100 francs pacifiques pour un an. Sa qualité unique ne sera pas changée non plus.

Désormais, cependant, la moitié, ou plus, des articles de chaque numéro seront écrits en français au lieu et place du tahitien. D'ailleurs, chaque copie contiendra plus de photos que jamais. Il y aura, également, plus de diversités concernant les articles qui s'y trouveront.

En outre, le numéro du mois de Janvier sera une édition spéciale et discutera le progrès général qui a été fait dans la Mission de la Polynésie Française depuis le commencement de sa Nouvelle Ere, débutant en Novembre, 1960. Alors, profitez-en!

Parau Apî - E Tauraa

Ua horoahia mai, ia matou nei, te tia ia faaite atu ia outou na e, e haamatahia i te ava'e Tenuare, i te matahiti 1962, e ho atu ai te Misioni Momoni i te mau feia tei hoo mai i te ve'a, te hoê faito apî no te ve'a ta'na e nenei nei i te mau ava'e atoa, o tei parauhia, mai te reira mai â mahana, te "FETIA NO POLINESIA FARANI", ei monoraa'tu i te i'oa tahito ra, te HEHEURAA API".

Eita ra te hoo o taua ve'a ra e tau-noa-hia'tu. E vai noa te reira i nia i te faito tahito, oia hoi, e 100 farane no te matahiti hoê. To'na maitai ra, e vai noa ia te huru â te huru. Teie râ, e papaihia ia te afaraa, e aore ra, i nia'tu, i te mau parau atoa i roto i te reo Farani, no te monoraa'tu i tereo Tahiti. E na nia a'e i te reira, e rahi roa'tu ia te mau hoho'a e faaitehia'tu i roto i te reira. E teie atoa te tahi, e rave rahi ia te huru o te mau parau e neneihia i roto i te reira.

E riro te numera, no te ava'e no Tenuare e haere mai nei, ei numera taaê o te parau atu no nia i te manuïa rahi tei tupu, i roto i te Misioni no Polinesia Farani, mai te haamataraa mai â o to'na ra Tau Apî, tei haamatahia i te ava'e Novema, i te matahiti 1960. No reira, a haru mai i te manuïa!

TE MAU ORO'A I RAVEHIA

Te Mau Bapetizoraa

Atete	15	Totua Farii	Papeete	I
Atopa	1	Tagaroa Vairua â Tagaroa	Marokau	
		Taitua Henua â Tagaroa	Marokau	
		Temanu Temahu â Tagaroa	Marokau	
	3	Haamoe â Mariu	Puaoa	
	6	Parua â Temarohirani	Mahu	
	7	Teniko Matuanui â Tino	Papeete	II
		Roland Charley Eric Pacquier	Papeete	II
		Tehaurai Tehaamana Tauaea	Pueu	
	8	Emma â Ioane â Huria	Avera	
		Teihotaata â Heiata	Avera	
	11	Peehi â Tarano	Cumora	
	12	Taero â Mau	Papeete	I
	13	Ariti â Manate	Papeete	I
	14	Mate â Homai	Tevaitoa	
		Jacquis Butcher	Tevaitoa	
		Noho Teriivahine â Homai	Tevaitoa	
		Maraetahaa â Homai	Tevaitoa	
	15	Viri Durietz	Papeete	I
		Tehennariitaaroa â Durietz	Papeete	I
		Riri â Vero	Papeete	I
	19	Eria Teehu â Tefaaite	Avera	
	21	Tefaaite Raitupu â Tefaaite	Avera	
		Jeannette â Rooiti	Avera	
		Regina Agnes Pothier	Avera	
	24	Obeda Teriieura â Maro	Nouméa	
		Mita Pirirai â Maro	Nouméa	
		Ginnette Mere â Tariu	Nouméa	
		Tehaamaru Raufea Tuahivaatetonohiti	Nouméa	
	28	Toto Holman	Tevaitoa	
		Tetnanui Ohua Holman	Tevaitoa	
		Rea Raitupu â Raitupu â Tefaaite	Uturoa	
	29	Alexandre Tetiarahi	Cumora	

Paul Tinorua	Cumora
Madelaine Tetahio	Haapu
Atepa Temaiana	Haapu
Emile Mau	Papeete I
Uratua Maihi Mau	Papeete I
Tapii Maihi Mau	Papeete I
Tevaiura Mau	Papeete I
Teriimearau Pahi Mau	Papeete I
Albertine Taputea Mau	Papeete I
Emile Teriifaatoa Mau	Papeete I
Makirina Mau	Papeete I
Tematai Mau	Papeete I
Terii Mau	Papeete I

Te Mau Faatoro'araa

Atete 13	Painoo â Fareata	Diakono	Hikueru
Atopa 1	Teva â Mataitai	Diakono	Marokau
	Maxime Hatai Hoparau	Diakono	Puaoa
	Mika Raihau	Diakono	Papeete I
	Marama Toa	Diakono	Pueu
8	Teriihauviri Teriitaobia	Diakono	Avera
	Teihotaata â Heiata	Diakono	Avera
	Daniel Snow	Tahu'a	Papeete I
	Tamatoa Nauta	Diakono	Papeete I
	Hahumai Nauta	Diakono	Papeete I
15	Arama Firmin Nauta	Diakono	Papeete I
	Teriiorovini Tauaea	Haapii	Puaoa
	Marama Toa	Haapii	Puaoa
	Riri Vero	Diakono	Papeete I
	Tehenuariitaaroa Durietz	Diakono	Papeete I
	Tauniau Tahu	Tahu'a	Papeete I
22	Raurahi â Terii	Diakono	Avera
	Raapoto â Terii	Diakono	Avera
	Teroro â Atiu	Haapii	Tevaitoa
	Simon Atiu	Haapii	Tevaitoa